BON DIA Aruba

Dialuna 28 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno debe APFA 700 miyon

Pagina A2

Gobierno a pone presion riba APA pa proyecto di Barcadera

Pagina A2

Eleccion na Merca, Venezuela y Hulanda lo por tin su impacto pa nos turismo

ORANJESTAD – Cifranan di Banco Central di Aruba ta indica cu aña 2011 a conoce un aumento di 8.6% den e tourism receipt compara cu 2010, yegando na un suma di riba 2,4 biyon Florin. Esaki ta un cifra hopi alentador teniendo na cuenta cu aña 2009 e tourism receipt a conoce un caida di 9.7% , y dos aña despues a registra un aumento di alrededor di 12%. E cifranan aki a ser divulga durante un conferencia di prensa cu minister Otmar Oduber a realisa recientemente.

Un aña despues y gosando di e resultado di su gestion riba materia di turismo, Minister Otmar Oduber ta reconoce cu aña pasa tabata uno di hopi reto y nada facil.

Continuacion pagina A3

Cantidad grandi di yiu di Corsou y Mericano a disfruta di e evento

Soul Beach tabata un exito !



Segun encuesta e fin di siman aki na Hulanda

PVV di Geert Wilders a surpasa VVD di Mark Rutte den voto y asiento

Pagina A6

Corte a pospone caso bancarota Fly Aruba

Pagina A3

Sr. Arondino Croes (MEP): Gobierno mester cuminsa paga Fondo di pension Arubano

Gobierno debe APFA 700 miyon

ORANJESTAD – Recientemente gobierno a duna indexering na pensionadonan cu tabata labora den sector publico. E gasto adicional aki ta bay keda cubri dor di APFA algo cu e organisacion a indica si cu pa por cumpli cu e obligacion aki, gobierno mester cumpli cu su pago di debe atrasa.

Di acuerdo cu Parlamentario Sr. Arondino Croes, Gobierno tin un debe di mas cu 700 miyon florin cu Algemeen Pensionfonds Aruba(APFA). Durante un presentacion den e comision fiho di finansas a presenta e debe aki den Parlamento. A keda proponi pa reparti e pago di e debe den 10 aña cu un suma di 70 miyon pa aña. Esaki lo bin adicional riba e presupuesto di pais Aruba. E situacion aki pa Mep ta preocupante comokiera cu e deficit 850 miyon. Si esaki bin riba e deficit cu tin lo bira un problema serio riba presupuesto. E debe nan pa cumpli e ora ta bira casi impagabel y pais Aruba por bay den bancarota.

Na fin di maart a yega na un punto cu gobierno a bin cu un areglo pa e situacion aki, pero te awe gobierno no a bisa nada. E parti mas interesante den e proceso aki ta cu pa gobierno cumpli cu e 70 miyon pa aña, e por bay den un breakeven point a base di un rendimento di 7 porshento den e inversionnan.

E averahe cu Aruba tin actualmente ta basa riba 3 pa 4 porshento. Si bay tuma esey como punto di averahe como experiencia con e inversionnan ta duna rendimento ta bay haya casi mitar menos di e 70 miyon. Si e rendimento ta net mitar, kiermen 35 miyon ta bin adicional como gasto di gobierno.

Teniendo na cuenta loke a pasa cu APFA den pasado pa cu su inversionnan, awor e instituto di APFA ta cay awor bou di supervision di Banco Central. A bin cu cierto formulanan di calculacion. Enves di calcula na bruto awor ta calcula na netto. Banco Central ora e tin un instituto bou di dje e ta mas conservativo y realistico ora e ta calcula su cifranan. Gobierno kier pone un porcentahe mas halto den loke e ta kere aden. Aki nan tin un discrepancia entre e institutonan aki y gobierno cu mester a sinta na mesa y yega na un areglo. Nan no ta yegando na un areglo cu otro y cada dia cu pasa e pais ta haya su mes den situacion financiero mas dificil. Tin un deficit cu APFA y mientras cu e no keda regla e ta bay causa un efecto bira haci prestamo internacional.

MEP a indica cu nan no ta tendiendo nada y ta kere cu e negociacionnan ta tranca. No ta yegando na un punto di consenso cu gobierno. Fraccion di MEP ta considera e situacion aki preocupante. Tin debenan bieu tambe cu a keda cu ta un suma di 35 miyon cu tambe mester keda regla. Tur esakinan ta un riesgo hopi grandi. Ta importante pa Minister Mike de Meza trece claridad riba e punto aki. No mester warda te na momento di eleccion otro aña pa atende e asunto aki. E suma di 700 miyon florin no ta un suma chikito. No tin e speransa pa e inversionnan bay mas cu 4 of 5 porshento. Den Futuro Mep ta kere cu mester bin cambio den statuut di APFA pa asina tin inversionnan mas sigur localmente. Awor aki ta haci inversionnan internacional y un parti ta local. Tur hende a wak e golpi cu APFA a haya dor di haci inversionnan internacionalmente. Pafo di Aruba no por controla e mercado economico, pero na Aruba si tin mas control riba e economia pues e inversionnan di APFA ta mas garantisa.❏

E siman aki ta uno crucial

Gobierno a pone presion riba APA pa proyecto di Barcadera

Oranjestad,- Informacionnan cu Bon Dia Aruba ta hayando for di fuentenan bon na altura di kico ta pasando den APA, ta mustra cu gobierno a pone presion enorme riba APA pa cumpli cu cierto exigencianan di un grupo di interes cu kier haya e proyecto di Waf na Barcadera.

Manera ta conoci, pa basta tempo caba diferente plan a wordo traha pa cambia e sistema di Waf di Aruba, unda cu e Waf di carga lo wordo muda pa Barcadera y esun di Playa lo keda como Waf pa barconan crucero.

Bao di diferente gobierno, diferente plan a wordo traha y ta hopi placa a wordo gasta caba pa asina yega na un producto final pa e proyecto di Waf en general pa Aruba.

Bao di e gobierno anterior tabata tin un scandal cu e rementa den publicidad unda cu nomber di un tal Namdar a bin den publicidad y recientemente e nomber aki a bolbe sali den publicidad via criticanan y comentarionan na radio.

Ultimo informacionnan cu nos a haya ta indica, cu for di gobierno presion lo a wordo poni riba APA pa laga un solo compania haya e proyecto y te hasta a wordo bisa cu e bestek (rekisitonan y exigencianan di un Destaho Publico) a wordo cambia di tal forma cu ta un solo compania, sea lo haya e proyecto of lo cumpli cu e rekisitonan, siendo cu ta un destaho publico unda cu por lo menos dos compania mester keda na final pa scoge di dje lo mester tabata e caso, manera den tur proyecto publico rond mundo. Siman pasa e sindicato STA cu ta representa diferente trahado den seno di gobierno, manera entre otro APA, a duna di conoce cu ta cuestionabel cu un solo compania cu a haya tanto influencia y poder, lo por pone presion riba gobierno pa logra haya cierto acuerdonan si no fono.

E lider sindical no a bisa esaki cu mucho palabra exactamente dirigi riba sea un comerciante of un compania explicito, pero cada ken por a compronde ta di kende y unda e ta referi na dje.

E siman aki aparentemente lo ta bay ta uno crucial, unda cu cierto decisionnan mester wordo tuma pa asina logra pusha e proyecto den un cierto direccion y ey ta unda cu insidernan ta haya cu e momento a yega cu tanto oposicion como otronan, manera sindicatonan y otro NGO's, mester lanta para y bisa gobierno bon cla cu mester bin claridad riba e forma con e asunto di mudamento di Waf pa Barcadera ta wordo atendi pa asina tur hende haya un bon bista di kico ta tumando luga.

E problema mas grandi cu gobierno ta sinta cun'e ta, cu gobierno mes no tin placa pa haci e proyecto y riba dje e situacion y e reputacion financiero di e gobierno actual ta na werki y no ta keda nada otro di pusha den direccion cu un compania ta bay haya e proyecto y mester percura pa e financiamento tambe.

Esaki por bay pone cu e compania den futuro e ora ey por bay determina asunto di entre otro prijs di carga y tur loke cu tin di haci cu operacion di Waf y henter e infrastructura cu nan a financia! Esey por crea un situacion hopi delicado pa pais Aruba unda cu cualkier gobierno cu sinta mester bay na amen di esun cu a hinca placa na grandi den e proyecto di Waf. ❏

Segun minister Otmar Oduber

Eleccion na Merca, Venezuela y Hulanda lo por tin su impacto pa nos turismo

Continuacion Front

Pero danki na un vision a logra un resultado hopi positivo si nos ta compara cu den nos region Caribense, nos isla a logra un posicion envidiabel y un cifra mas halto riba crecemento di cantidad di turista. Aruba a crece cu 5.6% y e region Caribense a crece cu un averahe di 2.3%. "E no tabata un aña facil, tabatin hopi challenge", asina el a declara. Un factor tabatin di haber cu nos mercado principal, esta Merca tabata den un receso. Minister Oduber a bisa cu e situacion aki a exigi cu nan mester a bin cu un maneho of vision pa diversifica. Pesey nan a pone nan wowonan riba Latino America y Europa, y esaki a duna su frutanan, y pesey awor nos por mira e crecemento aki cu nos no ta mira den otro islanan di Caribe.

Pa loke ta trata e aña aki, Minister Otmar Oduber a declara cu semper e ta un persona masha positivo, y e ta consciente cu e aña aki ta uno di un reto ainda mas grandi. Pero tambe e ta haya cu 2012 ta trece un alivio pa loke ta trata economia di Merca. Sinembargo mester tene cuenta cu e aña aki tres di nos mercado principal di nos industria turistico, esta Merca, Venezuela y Hulanda, tur tres tin eleccion presidencial na 2012.

E echo aki ta trece cune naturalmente cu e residentenan di e paisnan aki lo ta cauteloso na momento cu nan lo haci decisionnan pa gastonan cu tin di haber cu vakantie. Cu hopi entusiasmo minister Otmar Oduber a bisa BON DIA Aruba cu e desafio pa loke ta trata economia Mericano ta un tiki miho, igualmente e panorama economico na Latino America ta hopi balansa y stabiel; mientras cu esun Hulandes e ta haye dificil. "Nos tur ta mira cu gobierno ta cay pa via di austeridad cu mester bay tuma luga...", segun e mandatario titular di turismo.

Finalmente e ta haya cu durante 2012 lo tin un mescla di cosnan positivo y negativo, cu nan mester sa di maniobra meimei di nan cu e miho strategia cu ta posibel pa asina di cada mercado turistico importante pa Aruba, nos lo por extrae e miho resultado pa Aruba. Basicamente esaki ta e strategia cu riba tereno turistico nos gobierno ta ehecutando durante 2012.❑



Minister Otmar Oduber

Mester determina si e trahadonan ta empleado si of no.

Corte a pospone caso bancarota Fly Aruba pendiente di otro caso di trahadonan

ORANJESTAD–Diabierna mainta dilanti edificio di Corte tabatin un cantidad di trahadonan di Fly Aruba kendenan kier a scucha e caso di bancarota cu nan a cuminsa contra Fly Aruba. E empleadonan a wordo representa pa mr. Duijneveld mientras cu Fly Aruba a wordo representa pa mr. David Kock.

A PAGA TRAHADORNAN

Durante un conversacion cu Bon Dia a sostene cu colega di mr. Duijneveld, mr. Mohamed, el a duna di conoce cu un dia prome cu e caso esta diahuebs atardi y anochi, Fly Aruba a paga e trahadonan un suma di placa. Bon Dia Aruba por a comprende cu Fly Aruba no a paga tur e trahadonan. Esey ta nifica cu ainda Fly Aruba debe algun trahadonan. Tambe e la bisa cu e compania ta den posicion pa paga su debenan, no por bay asina leu pa declar'e bancarota. E chens t'ey cu Hues por rechasa e peticion di e trahadonan pasobra con cu bay bin, Fly Aruba ta pagando.

EMPLEADO OF TRAINING

Bon Dia Aruba por a comprende cu den Corte a surgi un situacion cual a pone cu abogado mr. Duijneveld a pidi Hues pa wanta e caso di bancarota un rato pa asina e por cuminsa un caso sumario.

Esaki debi na e punto di bista di abogado mr. David Kock, kende a mustra cu Fly Aruba no tin e trahadonan den servicio sino cu e tin un contract di training cu e personanan. E abogado a mustra tambe cu e periodo di training a pasa caba sin cu e training a wordo conclui. Mr. Kock tambe a bisa cu si ta pa Fly Aruba, e training lo tabata cla caba, pero ta pa falta di Departamento di Aviacion cu e proceso di training a tarda y no a sigui mas.

Despues di a scucha e punto di bista di mr. Kock, Hues a remarca, di con e trahadonan mester tabata disponibel anto tur e tempo ey, pasobra nan no ta pasa nan oranan na trabou como boluntario.

E pregunta aki a keda sin contesta.

Ta asina cu a keda dicidi cu ta wanta e caso di bancarota y awor e trahadonan ta cuminsa un caso sumario contra Fly Aruba encuanto si nan ta empleado di e compania of no. Hues a dicidi di pospone e caso di bancarota pa 5 siman. ❑

BON DIA Aruba

Henk Hutting ta admiti cu aunke nan tin mas problema

Tin mas opcion cu solamente Urirama pa un di dos parke di Molina

ORANJESTAD – Tin mas opcion pa pone un di dos parke di molina cu Urirama, pero nan tin mas desbentaha cu Urirama segun e director di e compania cu ta maneha e parke na Vader Piet, Henk Hutting. Sea cu nan ta costa mas placa pa wordo traha, of nan tin problemanan mas grandi cu ta afecta medio ambiente. Pero cu tin opcion fuera di Urirama of Vader Piet, sigur tin segun Hutting. De hecho, henter costa Norte ta apto pa por un di dos parke, pero ta simplemente espacio no tin aworaki pa esaki.

Pa loke ta e asunto medico, tambe tin un cantidad di informacion circulando cu ta contradeci otro. Despues cu Henk Hutting a mustra cu tin un cantidad di documento cu ta demostra cu no tin ningun peliger pa salud di hende cu ta cerca di un parke di molina, tin otronan cu ta pretende cu si tin documento cu ta demostra lo contrario. Nunca a wordo proba medicamente cu presencia di un parke di molina ta deteriora salud di hende segun Henk Hutting, di Vader Piet Beheer NV, aunke e mes ta admiti cu e no ta un experto medico. Den un declaracion na BONDIA ARUBA , Hutting ta bisa di ta basa su mes riba varios rapport medico di instancianan respeta cu ta bisa esaki. “Si esaki tabata e caso, na Hulanda lo tabatin un yobida di keho di aki pa Tokio di instancianan cu ta protesta contra esaki. Pasobra na Hulanda e turbinanan ta ubica mucho mas cerca di casnan, compara cu aki na Aruba” Hutting ta sigui bisa. Cu e no ta un bista bunita, ta un otro asunto segun Hutting y pa esey a traha un plan alternativa cu por remedia esey. Pero sconde tras di nocion nan medico, ta mescos cu sconde tras di cuenta di spirito. Berdad cu tin gruponan cu ta sigura cu nan tambe tin rapportnan cu nan a haya for di internet cu ta bisa lo contrario. Y ta dificil pa kere un persona na dado momento. “Ta facil pa haya rapport di kico cu ta riba internet. Riba internet bo ta haya tambe cu mundo ta plat” Hutting ta bisa den un forma ‘chistoso’ pa demostra cu no mester kere tur cos cu ta para riba internet. Tin hopi ‘pseudo’ articulo cu ta determina yen di cos straño.

E pregunta cu hopi ta haci e ora ta cu ken ta bisa cu Hutting si ta papia berdad y cu su articulonan no ta gaña. “Ami no a skirbi articulo. Mi ta meramente mustra riba rapportnan proba di Massachusetts Public Health Institute, cu a repasa tur e cuentanan di spirito di internet y a laga profesornan di Harvard Medical School analisa esaki y mas universidadnan, y nan tur a determina cu tur esaki ta simplemente nulo.

Pa loke ta e contra partidonan cu ta bringando Hutting, Hutting ta bisa cu ta e gruponan aki ta ‘pretende di sa miho cu Harvard Medical School. Ami no ta pretende nada” Hutting ta defende su mes contra e contrincantenan cu ta bagatelisa e informacion cu e ta dunando riba e topico medico di parke di molina di Urirama.❑

Segun Henk Hutting nunca a sconde informacion di e gastonan aki

Opera un di dos parke di molina na Vader Piet lo costa 10 miyon florin extra pa aña

ORANJESTAD – Tur hende sa debidamente bon con caro e operacion di un di dos parke di molina na Vader Piet lo costa, ya cu for di aña pasa november esaki a keda determina y e la sali te hasta den prensa e tempo ey. Esaki kier men cu esunnan cu ta bisa cu no ta divulgando informacion riba e gastonan exacto, no ta papia berdad. E director di Vader Piet Beheer NV, Henk Hutting a confirma pues na BONDIA ARUBA cu tur informacion tabata disponibel, contrario na pensamento di cierto politico of cualkier otro persona cu ta bisa cu ta sconde informacion di cuanto extra e operacion extra lo costa.



A papia di un suma di 10 miyon florin extra pa aña cu esaki lo costa Aruba pa opera e parke segun Hutting, pero e construccion di e di dos parke lo ta mescos cu e calculacion di e di prome parke. Pues e gastonan extra ta meramente e operacion pa por controla e fluctuacion di coriente ora cu un di dos parke di molina bin acerca segun Hutting. E situacion lo ta dependiente total na e fluctuacion di prijs di petroleo, pero mirando e prijs actual di e petroleo mundial pues, Hutting ta papia pues di 10 miyon di florin pa aña.

“Si Aruba no kier tin un blackout y kier mantene e standard halto di coriente (relaciona cu turismo sigur) mester tin un mantencion continuo di tankinan diesel coriendo riba standby den caso cu biento cay afo. Esey ta loke ta costa hopi placa” Hutting ta sigui bisa. Dado caso cu bin un di dos parke pero ubica na Urirama, e fluctuacionnan aki ta bira menos y no simultaneamente.

Mirando e situacion cu a wordo crea, tanto WEB como e maneho di Vader Piet a haci un estudio extenso segun Hutting, cu a bisa cu cada opcion tin su gastonan. Y ta gobierno tin cu dicidi kico nan ta haci y unda nan tin cu ubica e parke awor. E plan y contracto ta wordo monta pa un parke na 20 aña y pues tin cu calcula cu e gastonan extra pa por opera un parke di molina cu 20 molina na Vader Piet lo por costa 200 miyon florin cu ta bira e gastonan practicamente impagabel, cu WEB kier evita.

E simannan cu a pasa tabatin basta critica di entre otro Evelyn Wever Croes cu a mustra cu no ta hayando informacionnan concreto riba e suma di placa cu ta monta na operacion y trahamento di un di dos parke.

“Nos kier sa cuando placa e ta bay costa nos” Wever a bisa repetidamente. Algo cu no tabata wordo bisa. E momento ey Wever a bisa cu mester sa cuanto e ta costa pa asina por determina si ta bale la pena gasta e placa aki.

“Pero tanten cu nos no sa cuanto placa extra nos ta papiando di dje, nos no por determina si ta un bon idea pa tin un di dos parke na Vader Piet”. E problema segun Wever tabata siman pasa, segun su declaracion na BONDIA ARUBA, cu placa no por ta un issue ora cu ta papia di felicidad y trankilidad di nos pueblo. Y cu si ta costa un poco mas placa pa por tin e di dos parke di biento, so be it. ❑

Sr. Andin Bikker(PDR): AZV no por discrimina den dunamento di cuido

Si AZV discrimina den cuido, seguronan priva tambe por haci esaki

ORANJESTAD – Desde introduccion di AZV varios persona a perde nan seguro medico priva. Tur ciudadano tabata tin e pakete cu nan por a cubri. Algun no tabata tin seguro priva, pero cu introduccion di AZV tur hende a haya cuido medico paga. Awor ta bin Sali na cla cu AZV no ta brinda cierto servicionan. Den cuadro di reduci gastonan di AZV a tuma nota cu varios tratamento no ta keda cubri dor di AZV.

Entre otro transplante di higra ta un di nan. Andin Bikker di Democracia Real ta haya esaki algo no corecto. E miembro di Parlamento ta kere cu AZV no por simplemente exclui trato medico si e ta e unico instancia cu ta duna cuido na Aruba. Si AZV mes ta exclui e ora e seguronan priva tambe por haci esaki facilmente. Den ley di AZV tin e posibilidad pa AZV haci cierto reduccion di gasto. Esaki ta nifica cu nan por exclui cierto malesanan cu ta ser paga dor di nan. Den investigacion a constata cu e transplante di higra no ta keda cubri pa AZV. Partido Democracia Real(PDR) a keda confronta cu e situacion aki. E parlamentario na su turno a manda varios pregunta pa Minister di Salubridad riba e asunto aki.

Na pensamento di sr. Andin Bikker di Democracia Real e situacion aki no por ta posibel. Legalmente e ley no ta bon traha. No por haci discriminacion den malesa. Mas ainda si tene na cuenta cu na Hulanda si transplante di higra ta keda cubri dor di e companianan di seguro. E ta algo practicamente normal awendia. Mas ainda si AZV ta e unico seguro medico general. PDR ta di pensamento cu si AZV ta bay haci cierto ahuste mes cu nan no ta cubri cierto cosnan, por lo menos nan mester paga e suma cu ta paga pa otro tipo di transplante. AZV lo mester paga na e asegurado e suma cu e ta pa otro tipo di transplante cu si AZV ta cubri y riba esey e ciudadano mester busca fondo di famia of propio. E ora ey e pashent tin un base pa e cuminsa su tratamento. No por ta posibel cu AZV ta laga e pashent den cero pa e cuminsa su tratamento. Esaki ta algo cu ta desproporcional, segun Sr. Bikker.

Partido Democracia Real a manda un carta argumenta huridicamente pa e mandatario cambia e ley aki. Tambe a pidi e mandatario pa cuminsa anticipa riba e ley aki pa e grupo di personanan aki cu ta pasando dor di e tipo di situacionnan aki pa yuda nan. Ta personanan cu tin un malesa y mas ainda nan ta sinti nan mes desampara pa haya cuido medico.

Na mes momento Sr. Andin Bikker a indica cu lo bay trata den e reunion un forma pa evalua con pa trece cambio den e forma con AZV ta haci evaluacion pa duna tratamento. Awor aki AZV mes ta tuma decision y exclui tratamento nan medico. Den futuro lo ta mas miho pa pone cu AZV mester acudi na Parlamento pa asina pidi aprobacion di parlamento pa elimina un tratamento. E motibo di esaki ta cu parlamento ta aproba presupuesto di gobierno. Di e presupuesto aki un suma di mas cu 40 miyon florin ta bay na AZV, dus parlamento mester por tin algo di bisa riba e tratamento nan cu ta ser brinda. Den e caso aki Sr. Andin Bikker a bisa di lo bay evalua e punto aki y lo presente na gobierno. Ya di e forma aki ta pone cu cada biaha AZV kier haci un cambio e no ta haci cambio unilateralmente.❑

Segun encuesta e fin di siman aki na Hulanda

PVV di Geert Wilders a surpasa VVD di Mark Rutte den voto y asiento

in zetels Tweede Kamer	TK2010	27-4-2012	20-5-2012	27-5-2012	Versch. vorige week	Versch. 27-4	Versch. 2e Kamer
VVD	31	31	25	24	-1	-7	-7
PvdA	30	19	23	21	-2	2	-9
PVV	24	17	23	25	2	8	1
CDA	21	13	15	14	-1	1	-7
SP	15	31	29	30	1	-1	15
D66	10	17	17	16	-1	-1	6
Groen Links	10	8	4	6	2	-2	-4
ChristenUnie	5	7	6	6		-1	1
SGP	2	3	3	3			1
Partij voor de Dieren	2	3	3	3			1
Overige partijen	0	1	2	2		1	2
Totaal	150	150	150	150			
VVD+CDA+D66+GrLinks+Chr.Unie	77	76	67	66	-1	-10	-11
Paars Plus	81	75	69	67	-2	-8	-14
SP+PvdA+GrLinks+D66	65	75	73	73		-2	8
VVD+PvdA+CDA	82	63	63	59	-4	-4	-23
VVD+PVV+CDA	76	61	63	63		2	-13

AMSTERDAM - Partido PVV di Geert Wilders a pasa esun di Mark Rutte e fin di siman aki pa loke ta popularidad y voto y asiento. Esaki ta un punto interesante mirando cu desde cu a cera e acuerdo di coalishon-Kunduz, varios relacion electoral a cambia bastante.

E entusiasmo pa cu acuerdo sigur a cay hopi entre e votadonan di partido VVD segun encuesta haci pa e encuestado Maurice de Hond. Pero tambe e papel cu Hulanda tin cu hunga den e conhunto Europeo tabata uno importante.
VVD parce di tin problema pa tene su votadonan mientras cu PVV ta haciendo un bon papel pa bolbe recluta votadonan, sigur despues di e caida di e gabinete VVD/CDA.
Awe PVV a subi cu no menos cu 2 asiento (na 25) y VVD a cay cu 1 asiento (na 24). E bringamento interno pa poder den Groenlinks a pone cu nan a perde asiento pero ya caba esaki a mehora atrobe y nan a subi cu 2 asiento. Ta pendiente pa wak ken ta bira lider di partido pa wak si e lo afecta e partido ey.

Danki na e problema ey, PVDA a bolbe cay 2 asiento na 21. Partido SP a aumenta cu 1 asiento y ta asina tuma delantero riba PVV cu 5 asiento. CDA ta cay atrobe cu 1 asiento te na 14. E grafico lo mustra e situacion desde caida di e gabinete y e situacion real den Tweede Kamer.❏

Minister Plenipotenciario di Aruba a gradici su colega di Sint Maarten pa su colegialidad



DEN HAAG, Hulanda – Minister Plenipotenciario suplente di Sint Maarten sr. Richard Panneflek a bishita Cas di Aruba pa tuma despedida. Esaki en conecion cu su regreso pa Sint Maarten pa motibo di e cambio di gobierno na Philipsburg.
Aunke sr. Panneflek tabata den funcion pa un temporada relativamente cortico, e tabatin un laso caluroso cu Cas di Aruba. Minister Plenipotenciario Edwin Abath a tuma e oportunidad aki pa gradici sr. Panneflek pa su colegialidad y aporte na e bon relacion entre Cas di Aruba y Cas di Sint Maarten. Y tambe pa desea sr. Panneflek tur clase di exito den su plannan pa futuro.
Ambos a bisa di tin hopi siguransa cu e laso fuerte entre Aruba y Sint Maarten, cu t'ey for di hopi tempo caba, lo keda firme y constante. Y den futuro esaki lo solamente bira mas fuerte. ❏

Sr. Arondino Croes (MEP)

Gobierno ta hinca pais Aruba den un problema social y economico grandi

ORANJESTAD – E proyecto di caya grandi ta birando un problema pa hopi comerciante. Personanan cu a inverti den nan negoshi of a cuminsa algo chikito awe ta perde tur cos.
Parlamentario Arondino Croes ti Fraccion di MEP a indica cu Prome Minister a bishita e comerciantenan aki y priminti nan tur cos pero te cu awe nada. Berdad por bishita e comerciantenan pero mester duna nan un solucion pa nan dolor nan.

Por compara e situacion aki mesun cos cu e dialogo social. E sindicato nan ta rueni cu gobierno pero ta solamente dos Minister so tey. Hopi biaha e sindicato nan ta sinti cu nan ta papia hopi pero gobierno ta simplemente scucha y no tuma accion. Den caya grandi enves di tin mehoracion of avanse den loke ta sosodiendo ta mira mas decadencia.

Awor aki den Havenstraat a bolbe kibra bay direccion Royal Plaza. E motibo di esaki ta cu ora a pone tubo di pariba di caya bin pabou, e tubonan no por conecta riba e sistema cu tin pabou. Esaki ta nifica cu mester a bay kibra Havenstraat y perhudica mas negoshi. No solamente e negoshinan den caya grandi a keda afecta pero tambe comerciantenan di Havenstraat. Ainda e kibramento no ta cla paso falta e di tres fase cu ta di warda di polis bin abou.

Adicional di esaki tin e problema banda di parlamento unda e edificio aki tin problema cu tres compania grandi unda e construccion tambe ta para. Awor aki tin un stagnacion completo den caya grandi. Full caya grandi y rond di dje a keda cera y no tin fluho mas pa esaki.
Ora comerciantenan a kere cu nan a haya un bon benta pa dia di mama, awa a yobe cu tur su consecuencia. Awa a keda para den tur e canalnan ocasionando un desaster. MEP kier pa gobierno pone atencion na e situacion aki. ora turistanan cana y wak e situacion aki e no ta algo agradabel pa wak.

Gobierno anterior a laga un proyecto andando y gobierno nobo a bin y para esaki. E plan anterior tabata pa pone un dak riba esaki y laga e infrastructura cu ta pasa dne e contexto di Aruba. Por a busca autonan chikito pa pasa den caya y sin kibra e infrastructura. MEP ta haya masha ineficiente e sistema actual. Un problema cu e partido geel den Parlamento tin ta e hecho cu e proyecto ta bay costa mas di loke a keda pronostica anteriormente.

E hecho cu Banco Central mes a bisa cu e gastonan a bira mas halto cu normal y cu e gastonan ta den surpasa e 3.5 porshento di GDP ta preocupante. Propio AVP a indica cu casi gobierno no por maneha e presupuesto. Cu e gastonan adicional cu ta bin den e proyecto di caya grandi ta bira un problema social y economico pa pais Aruba.❏

Segun sr. Frank Thielman di Fundacion Adopt an Addict

Si no haci algo problema di adiccion lo bay explota den nos cara....

Nan ta trahando riba project dossier di un centro di rehabilitacion

ORANJESTAD - Fundacion Adopt an Addict ta trahando riba un proyecto nobo hopi ambicioso y interesante. Ta trata di e proyecto bou di e nomber “Blassed Village”, cual ta un centro di rehabilitacion. E fundacion tin plannan pa adkiri un propiedad na Noord cu suficiente tereno pa lanta un “safe house” unda adictonan den recuperacion tambe por traha riba e tera.

Sr. Frank Thielman di Fundacion Adopt an Addict a declara na BION DIA Aruba cu e proyecto aki ta ful den su comienso. Aworaki nan ta planeando pa presenta e concepto di e proyecto completo. E idea pa bay den e proyecto aki ta mas a base cu e problema di adiccion ta birando mas grandi, segun sr. Thielman.

E organisacionnan antidroga plus e organisacion cu Gobierno a lanta pa coordina e problema di adiccion na Aruba, y cu ta integra tur instancia cu ta traha riba tereno di prevencion y rehabilitacion di adictonan, a avansa bastante pero desafortunadamente e no ta yegando na e capacidad di e problema mayusculo aki, segun sr. Thielman.

“E problema ta creciendo hopi grandi. Y nos ta mira cu si nos no haci algo otro pa nos mes purba di rehabilita e persona aki di manera di un centro cu ta ubica tur cos, e problema ta bay explota den nos mesun cara y den nos mesun comunidad”, segun sr. Thielman.

Actualmente e fundacion aki tin un halfway-home na Moko conoci como “Cas Speransa”, pero e no ta un centro di rehabilitacion. Sr. Thielman a aclaria cu e cas aki ta un “halfway-home”, esaki kiermen cu e hendenan cu a bay Santo Domingo y cu a rehabilita caba, nan ta keda den un periodo di seis luna den ‘Cas Speransa” pa nan resocialisa y drenta den comunidad como hendenan productivo.

El a splica cu e centro “Blassed Village” ta un step prome cu e “halfwayhome”. Kiermen cu enbes cu nos ta bay manda nos hendenan afo pa nan rehabilita, e centro aki lo bay rehabilita nan aki na Aruba mes. El a bisa cu e proceso di rehabilitacion aki ta uno integral, ya cu no solamente e adictonan lo bay biba den e centro, sino cu un gran mayoria di e adictonan cu no lo por drenta comunidad bek nunca mas como persona productivo of independiente lo bay keda biba ey aden. Nan loke biba den e instalacion di e centro di rehabilitacion cu lo tin su propio mini-market, pelukeria, laundry, etc... Tambe nan lo ricibi ayudo profesional pa confronta nan problema di adiccion di droga, entre otro cu psicologo y psikiatra.


sr. Frank Thielman

Actualmente nan ta cabando riba e project dossier y unabes cu nan ta leu cu esaki nan lo presenta e proyecto dossier na prensa. “E no ta ful cla. Nos ta trahando ariba detayes, y nos ta hayando diferente conseho di instancianan y personanan cu ta traha den e ramo di adiccion pa nos por presente completo”, asina sr. Thielman a relata na BON DIA Aruba. Igualmente ora cu e project dossier lo bin cla esaki lo ser presenta na Gobierno y na parlamento pasobra intencion ta pa e bira un PPP, kiermen un proyecto conhunto entre e sector publico y e sector priva.

E centro di rehabilitacion aki lo tin capacidad pa acomoda 120 cliente, y e ta varia entre hobennan, hende homber y hende muhe. Actualmente nan ta confronta e problema cu tin centro cu ta ricibi e hende homber, pero pa hende muhe e capacidad ta hopi limita. Ademas pa e hobennan no tin un luga specialisa cu por yuda nan pa sali di e problema di droga cu actualmente ta hopi grandi den nos poblacion jong.❑

Gobierno no ta paga na tempo y contratista no por paga trahadonan

Pa esey trabao di construccion di camindanan publico lo ta slow

Oranjestad,- Tin varios trabao di construccion y reparacion di camindanan publico ta tumando luga na e mesun momento na diferente luga y no ta pornada cu e centro di Playa ta den un caos grandi pa loke ta trata e trafico cu ta pega tur caminda.

Algun dia pasa sindicato cu ta representa diferente trahado cu ta traha pa companianan di construccion a wordo confronta cu e informacion masha straño y desagradabel mes cu cierto companianan di construccion no por a paga nan trahadonan na tempo pasobra gobierno simplemente no ta paga e companianan tampoco na tempo.

Cada ken cu ta core regularmente rond riba camindanan publico, ta ripara cu na mayoria luga unda cu camindanan publico a wordo kibra pa trabao di construccion nobo di caminda, cu sea tin poco hende ta traha durante dia of cu te hasta pa dianan largo pueblo no ta wak movecion di trabao mes na e luganan menciona.

Esaki ta conta tambe pa e caminda di Franse Pas direccion pa Sabana Basora unda cu pa algun tempo caba trabaonan di construccion di caminda a cuminsa pero tabata tin dianan cu no por a wak mucho movecion na e luga aki.

Ora cu tin movecion esaki no ta algo cu por bisa cu trabao ta wordo haci door di un team grandi of substancial di hende cu lo pone cu e trabao ta wordo caba den un tempo record.

E fotonan cu a wordo saca ta pa "ilustra" e dianan cu no tabata tin mucho movecion na e caminda direccion pa Sabana Basora / Franse Pas.

Nos no kiermen cu no ta wordo traha.



Trabao ta tuma luga, pero mirando cu e caminda aki ta un ader principal pa trafico den oranan di mainta y atardi direccion pa Pariba di Brug y pa Pabao di Brug y direccion Santa Cruz, e trabao aki mester wordo haci cu mas urgencia.

Esaki no kiermen cu ta e compania no ta cumpli pasobra ta gobierno mester percura pa e trabaonan wordo haci den tempo record y pa tempo record bo mester paga tambe prijs di tempo record y paga na ora.❑







Polis a haya mas auto pluma y accidente di trafico tabata manda den weekend





Oranjestad,- Un biaha mas durante fin di siman accidente di auto y hortamento di auto a tene polisnan na Aruba hopi ocupa.

Accidente na Macuarima

Diasabra atardi a sosode un accidente na Macuarima unda un persona di edad a keda levemente herida. E accidente a tuma luga pa motibo di dunamento di preferencia. E señora herida na dado momento tabata tin hopi problema pa hala rosea. E ambulance a tarda hopi pa yega na e sitio y despues di a yega e la wordo transporta pa hospital.❑

Accidente na Shaba




Diasabra anochi un tiki mas pazuid di Napa Shaba dos vehiculo a accidenta na momento cu un a dal den e otro. E chauffeur di e vehiculo color di oro a declara cu e la bay mira na su man drechi un borchi di Parts y ora la wak bek su dilanti e la topa cu un vehiculo para su dilanti y ta pega tras di esaki. E SUV cu e la dal su tras a bay dal tras di un otro vehiculo su dilanti. E vehiculo mas dilanti a dicidi di baha na awa. E chauffeur di e SUV a keda levemente herida y a wordo transporta pa hospital. Daño material tabata grandi.❑

Mas vehiculo desmantela ta aparece



Diadomingo mainta polis di San Nicolas a bay banda di Brasil 79 pa un vehiculo desmantela. Na nan yegada nan a bin haya un vehiculo en berdad desmantela para den hanchi. E vehiculo aki a wordo horta un anochi prome na Savaneta. E doño tabata na e sitio y tabata yora ya cu e ta un mama soltero y no a caba di paga e vehiculo ainda. E gasto ta hopi grandi un biaha mas pa personanan cu ta traha hopi duro pa yega na algo. Ladronnan ta sigui di ta hopi activo y ta parce cu polis no tin intencion di pone un joyriding team bek den servicio.❑

Autonan ta dal den palo di luz



Diadomingo mainta un pickup ta dal den un palo di luz ariba wegfontein den direccion nort. Despues di esaki e chauffeur a baha na awa. Pero a dicidi di bin bek na e sitio y duna cuenta na polis. Door cu e no tabata tin ningun papel na ordo, a dicidi di bende e pickup pa asina por paga e daño na e palo di luz.

Diadomingo mainta un pickup ta dal den un palo di luz ariba wegfontein den direccion nort. Despues di esaki e chauffeur a baha na awa. Pero a dicidi di bin bek na e sitio y duna cuenta na polis. Door cu e no tabata tin ningun papel na ordo, a dicidi di bende e pickup pa asina por paga e daño na e palo di luz.❑

Aruba mester ta orguyoso pa e recurso grandi di hende muhe inteligente

Nan ta e herment pa yuda den desaroyo, segun Presidente di ATIA

ORANJESTAD—E scenario ta cla pa un otro conferencia grandi pa yuda hende muhenan di Aruba tuma rienda di nan propio destino y esun di Aruba. Ta trata di e di dos Women in Leadership Conference, cu ta tuma luga na fin di Juni. E conferencia ta organisa pa ATIA y ta den cuadro di e vision di e asociacion pa sostene un movecion pa duna hende muhe na Aruba e hermentnan necesario pa asumi tur nan potencial.

Pa Sr. Ronny van Trigt, pa ATIA e ta hopi importante cu Caribbean Mercantile Bank a reconoce e balor di e Conferencia di Liderazgo di Hende Muhe, e Women's Leadership Conference. "Esaki ta e di dos biaha cu ATIA ta organisa e evento, y tin biaha ta puntra kico ta e balor di un evento asina, sigur pa Aruba." Banda di e hecho cu hende muhe ta hopi importante den comunidad y particularmente pa comercio, investigacionnan a demostra cu paisnan cu ta duna balor na promove hende muhe den tur nivel, ta miho para economicamente tambe, van Trigt a bisa. "Ta e paisnan cu ta mas desaroya. Y Aruba por ta orguyoso cu e isla tin un cantidad grandi di hende muhe inteligente y bon educa."

Un di e obhetivonan di ATIA ta pa den futuro logra motiva y percura cu e hende muhenan kendenan ta forma e porcentahe mas grandi di studiantenan den exterior, bolbe e isla y sigui contribui na su desaroyo. "Hopi di nos hobennan ta bay studia na Hulanda unda henter e structura pa derecho igual pa hende muhe ta na su luga. Esey no ta e caso na Aruba."

E reto pues, segun Presidente di ATIA ta pa percura cu Aruba tin su leynan, su facilidadnan den luga pa asina percura cu tur studiante, cu ta consisti pa 60 porshento di hende muhe, por bolbe e pais cu ta prepara pa yama nan bon bini. "Nos mester motiva e recurso fuerte aki, pa nan cuminsa nan mesun negoshi y pa nan por haya e potencial pa desaroya nan mes mas amplio posibel."

E Presidente di ATIA tabatin palabranan di elogio pa Director di e asociacion Joyce Bartels-Daal y henter e team cu a traha asina dedica pa e conferencia, cu ta duna un balor agrega na e proceso di percura pa mas conocemento na comunidad en general, y na hende muhe en particular.

Van Trigt a mustra cu ATIA ta comprometi cu e aspecto aki y cu ayudo di empresanan visionario manera CMB por contribui na e paso aki. "Mi por sigura cu e siguiente conferencia lo ta uno mega." Esaki ta motibo tambe pa kico ATIA a scoge un espacio mas grandi pa su di dos conferencia mirando cu e prome Women in Leadership Conference, tabatin mas cu 550 participante.

Mester bisa cu CMB a laga haci un encuesta algun aña atras, unda a sali afo cu hopi cliente femenino a sinti cu nan no tabata e enfoke principal di e banco. Consecuentemente, mirando e balor di e forsa laboral femenino a busca diferente forma con pa stimula y promove hende muhe den nan crecemento profesional. E conferencia di ATIA ta un ehempel.

Javier Wolter di CMB a bisa cu 75 porshento di e personal di e banco ta hende muhe. Y un cantidad di nan, ta mamanan soltera. "E ta sorprendemi cada biaha pa mira con un hende muhe por haci asina hopi cos pareu, dirigi un hogar y asina mes traha su carera."

E institucion como tal ta kere cu mester percura pa duna hende muhe tur oportunidad pa desaroya mas ainda, pa cual motibo mes no a duda pa sostene e prome Women in Leadership Conference. "Nos a bisa si mesora, aunke nos no a realisa e costo," Wolter a bisa na harimento. Y asina mes, ya caba Wolter y CMB ta comprometi no unicamente pa sostene e programa pa 2012, pero tambe pa e di tres conferencia, na 2013.

E Conferencia Women in Leadership ta tuma luga den Renaissance Convention Center dia 29 di Juni proximo. Otro oradonan ta Gaytree Kachroo, e abogado cu a logra derumba e imperio di Bernie Maddoff, y tambe Lisa Nichols, autor di entre otro e bestseller 'The Secret.'❑

BON DIA Aruba

Abogado mr. Chris Lejuez den Corte

Tanten cu compania di credit card no a cobra bek e pago no por bisa cu a hit negoshinan cu credit card falso

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, e sospechosonan Alexandre de Abreu, Andre Lino, Joao Marra de Freitas di Brasil, despues di henter un mainta den Corte, a scucha Fiscal exigi 12 luna di prizon pa cada un. Fiscal ta haya nan culpabel di a hit 14 negoshi haciendo uzo di credit card falso. E ta haya cu e negoshinan a sufri daño.

AVENTURA

Mr. Lejuez a pidi Hues pa duna un castigo no mas cu loke ya e trio aki a sinta caba. Segun e abogado, ta trata aki di un grupo cu nunca antes a haci algo malo. Ta parce cu e trio aki lo a dicidi di bay purba algo cu nan lo a mira cu lo por uza. E ta mir'e mas bien como un aventura cu a costa cu e trio aki tin mas cu 7 luna cera. E abogado ta haya cu ta masha bobo di nan parti. El a bisa Hues cu e trio a duna cooperacion completo na Polis. El a sigui bisa cu tur cos ta mustra cu e trio aki no mester di e tipo di practica aki pa por mantene nan mes. E trio aki tin manera di biba na Brasil.

NO TIN DAÑO

E ta haya cu mester mira e caso mas suave cu loke Fiscal ta pinta e caso. Mr. Lejuez a bisa Hues cu e no ta kere cu Fiscal por bisa cu en realidad mas daño a wordo haci. Tin un cantidad di supuesto victima cu nunca a haci denuncia. Por bien ta cu tin negoshinan no a sufri daño. E abogado ta haya cu tanten cu compania di credit card no a cobra bek e pago cu a wordo haci, bo no a sufri daño. Si no tin esaki, no por papia di a sufri daño. E ta haya cu esaki ta aplicabel pa tur e companianan, negoshinan cu lo a haci denuncia pasobra en realidad nan no a sufri daño pasobra e compania di credit card no a manda cobra e placa bek.

Pa loke ta e cosnan confisca cu Fiscal kier pa laga confisca, abogado ta haya cu no por prueba cu realmente esakinan a wordo uza pa hit e negoshinan. Hues a bay evalua e caso y dia 8 di Juni e lo dicta sentencia.

Mama Tera no ta warda 'temporada di horcan' pa cuminsa

Faltando un siman pa e cuminsa, ya di dos tormenta cu nomber tey caba

ORANJESTAD – Mama tera a manda un señal sigur e siman cu a pasa cu e no ta traha segun un 'temporada di horcan' traha pa e ser humano y a mustra cu e ta manda ora cu ta trata situacionnan climatologico. Esaki tabata bisto siman cu a pasa ora cu Beryl a bira e di dos tormenta cu nomber a cuminsa siendo cu falta un siman ainda prome cu e temporada di horcan cuminsa oficialmente.

Ayera tardi e centro di tormenta tropical Beryl tabata ubica 30.1 grado nort y 79.9 grado west, moviendo direccion west cu velocidad di 10 miya pa ora. E tabata un tormenta categoria dos cu biento di 65 miya pa ora. t cu e informacion menciona, e lo mester a yega costa di Florida ayera nochi pa awe mainta. Esaki ta bira e di dos tormenta oficial despues cu Alberto a nace un siman prome aunke cu e no a haci mucho cos.

Hopi ta cuestiona awor e pronostico cu tabatin pa e temporada aki unda cu a indica cu esaki lo mester tabata uno mas abou cu anterior. Pero ta mustra cu esaki ta birando uno basta activo prome cu tempo caba. Sinembargo expertonan di tempo a mustra cu no mester confundi dos cos cu otro.

E hecho cu e temporada a cuminsa prome cu tempo, no kier men necesariamente cu e ta bay ta uno mas activo cu otro sino mas bien cu la cuminsa mas tempran. Den pasado caba tabata asina cu tormentanan a cuminsa prome cu tempo pero despues a mengua di intensidad pa loke ta e cantidad.

Pronostico Aruba Pa loke ta pronostico di tempo pa Aruba, esaki ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 34 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Diamars shelo lo ta parcialmente te principalmente Nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 32 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diamars anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve chance of awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Presidente di SIMAR ta urgi minister di Enseñansa pa sinta y dialoga tocante enseñansa

ORANJESTAD – Presidente di Sindicato di Maestronan di Aruba (SIMAR), Robin-Ann Didder, ta formula e siguiente pregunta: "Dicon sinta cu un sindicato pa dialoga?. E sindicalista ta bisa cu esey ta un di preguntanan cu nos mester puntra nos mes, como maestro (no) miembro di un sindicato y mayor.

E ta sigui bisa cu e maestronan mester compronde cu no tur dunado di trabou cu ta cay bou di enseñansa, por ehempel e directivanan di scol, departamento di enseñansa y ministerio di enseñansa ta invita sindicato bin sinta na mesa pa dialoga y realmente discuti y scucha otro su ponencianan y yega na otro.

Si e dialogo aki tuma luga, ta ora e sindicato mes haci un peticion den forma oficial via un carta dirigi na e diferente departamento nan. Asina mes tin biaha cu no tur stakeholders ta haya e importancia pa sinta y dialoga cu e sindicato SIMAR.

Na augustus 2012 lo tuma luga e torneo di baseball cu ta tuma luga entre ministerio di enseñansa e maestronan.

E torneo aki yama fastpitch. Batiado na turno ministerio di enseñansa y maestronan den veld. Peloteronan, miho dicho maestronan bosonan ta cla?, e ta puntra.

Ki ora nos ta haya e turno pa bati e bala? Esaki ta e tantisimo pregunta nan cu presidente di SIMAR, Robin-Ann Didder ta haci na su colegaman den enseñansa.

E ta opina cu tur e stakeholders cu a tuma parti den e innovacionnan den enseñansa semper a sali for di un punto di bista cu nan ta trece cambio pa miho. E pregunta cardinal ta cambio pa miho pa ken? Pa nan mes, pa e alumno cu mester ta central, of pa nan mes y e alumno?

Un sindicato di maestro semper tin cu aporta na e innovacionnan cu ta na bienestar di nos tur, cu ta carga enseñansa particular y general. Esaki ta locual e ta boga pa ta e enfasis pa tur nos maestronan. Hunto nos mester duna contenido na e relacionnan den enseñansa.

Durante aña escolar 2012 lo tin e innovacion nan cu ta tumando luga pa loke ta trata e implementacion di enseñansa obligatorio y tambe rapport Synergie.

IMPLEMENTACION DI ENSEÑANSA OBLIGATORIO.

E ley di enseñansa obligatorio a pasa manera fastball, cu ta bay den vigor na augustus.

Con gobierno kier pa nos como maestronan carga tur e innovacionnan aki hunto si hunto nos NO ta duna contenido na e relacionnan den enseñansa.

E implementacion di enseñansa obligatorio tin tres fase: Preparacion,Introduccion y Ehecucion di un parti di implementacion strategico. E pregunta ta manera semper, tur factor/ necesidad ta in place, of miho dicho cua di e factor / necesidad nan ta in place?

RAPPORT SYNERGIE

Den e rapport Synergie e decision di Ministerio di Enseñansa ta cu alumnonan di MAVO ya den e di dos klas, pues un aña escolar mas tempran mester scoge un pakete di les / profiel no a cay den bon tera cerca e decanonan di tur e nuebe scolnan di mavo na Aruba, ni tampoco cerca otro maestronan den enseñansa secundario. Ta berdad cu e comision di evaluacion a pasa tur scol secundario. Pero nunca nos a mira resultado di e combersacionnan ey.

E maestronan nunca a papia over e 'vervroegde keuze pakket', cu lo por tuma luga na final di klas 2 di e otro aña escolar. Argumento uza dor di e Comision Evaluacion Innovacion AVO (algemeen voortgezet onderwijs) cu e alumnonan ta mayor di edad entre 13 pa 15 aña pa scoge nan profiel mescos cu e alumno di E.P.B. E argumento aki no tin base. E alumno cu ta bay MAVO, ta un alumno cu ta sigui un trayecto cu e nomber mes ta bisa Middelbaar Algemeen Voorgezet Onderwijs. E alumno aki ta formando su mes den e prome dos añanan y despues den klas 3 e lo por scoge su profiel. E grupo di decanonan si tin argumento cu base dicon no mester laga e alumnonan na final di klas 2 scoge nan profiel. A haci un sondeo cu e alumnonan di Juliana School resultado ta cu for di 138 alumno solamente 14 a bisa cu nan lo por scoge na final di klas 2 y tambe a nan a haya informacion for di un rapport for di Hulanda yama Landelijk Aktie Komitee Scholen (LAKS). Den e rapport aki a sali na cla via un encuesta cu un gran porcentahe di VMBO alumnonan no ta apto pa scoge nan profiel den klas 2.

E alumno cu ta bay Educacion Profesional Basico (E.P.B), sa for di principio cua direccion e por scoge ora e drenta E.P.B. Nos no mester compara appel cu peer.

Si berdad nos ta pretende di biba riba un pais cu su gobierno ta transparente, dicon no duna e mayornan e informacion, con e proceso di innovacion ta cana gradualmente, dicon ta warda un par di luna pa informa e maestronan, mayor y alumno lo cual ta bay pasa realmente den enseñansa pa e añanan cercano, riba tereno di enseñansa obligatorio y vervroegde keuze?

Como maestra y presidente di SIMAR, sra. Robin-Ann Didder ta urgi minister di enseñansa pa sinta y dialoga tocante enseñansa y no hunga e wega di baseball y no laga e comisionnan (e fastpitchers nan) sigui tira nos fastpitch. Ban aporta realmente na bienestar di nos sociedad. Hunto nos mester duna contenido na e relacionnan den enseñansa.❑

Presidente di fundacion MANA, sra. Maria Teresa Martinez

Palabra di danki na La Cabana Beach and Raquet Club pa nan sosten na arte local

ORANJESTAD – Recientemente a keda inaugura oficialmente e di tres exposicion di arte bou di e titulo "EARTH" (tera) na La Cabana Beach Hotel y Raquet Club hunto cu Fundacion Movimento Arte Nobo Aruba (MANA). E exposicion aki ta parti di un serie di programa pa expone obranan artistico di artistanan local cu ta brinda tanto na turistanan como na nos hendenan local, nan vision di e cuatro elementonan. E expo aki ta duna nos bishitantenan un oportunidad di ta den contacto cu nos artistanan local y nan produccion. Na nos hendenan local un oportunidad di bishita e hotel y tambe cera conoci cu obranan di nos artistanan. Na e mes un momento e hotel ta haci uzo di e exposicion pa enrikece su lobby renoba cu e obranan di arte local. Fundacion MANA ta afirma e importancia cu tin den e interaccion di cultura cu turismo. Ya cu arte ta expresion di sentimentonan profundo y alma di un nacion. P'esey ta asina relevante pa e turista bini den contacto mas directo cu nos cultura.



Riba e potret aki e artistanan, e directiva di e hotel y fundacion MANA, hunto cu director di Departamento di Cultura Aruba drs. Sr. Siegfried Dumfries, y demas invitadonan a celebra hunto den un ambiente festivo y agradabel, e apertura di e di tres exposicion di arte bou di e titulo "EARTH", La Cabana Beach Hotel y Raquet Club.

E gerencia di hotel tin e mesun filosofia y pa e motibo aki ta sostene no solamente e iniciativa sino ademas di esey riba tur ultimo diabierna di luna, e anochi ta dedica na e folklore y cultura Arubano. Sr. Pierre Kock, director di Food & Beverage di la Cabana Hotel a duna palabra di bonbini na e proyecto aki y a reafirma su vision y e importancia cu esaki tin pa su organisacion. Sra. Maria Teresa Martinez, presidente di e fundacion MANA a duna palabra di gratitud na su coleganan pa e apoyo ricibi pa cu e proyecto y a felicita nan cu e excelente produccion pa e exposicion aki. Tambe a remarca e importancia pa hotelnan haci uzo di arte local. E exposicion a ser inaugura meimei di un ambiente festivo y agradabel, caminda cu e artistanan, e hotel y e fundacion hunto cu su invitadonan a conta cu e presencia di drs. Sr. Siegfried Dumfries, director di Departamento di Cultura Aruba, kende a felicita ambos grupo pa nan iniciativa, tanto e gerencia di hotel y fundacion MANA pa cu realisacion di e proyecto aki. E grupo di gerencia di hotel y e directiva di doñonan a asisti manifestando asina di ta hopi contento cu e coleccion nobo aki di e exposicion. Nos di Fundacion MANA ta gradici nan, den nomber di e artistanan local, pa pone espacio disponibel unda artistanan local por expone nan obra.

E artistanan cu a participa ta Margriet Blanken, Maria Teresa Martinez, Frank Croes, Michiko Takatsu, Laureen Eman, Denice Gutierrez, Elvis Tromp, Efrain Britten, Eduardo Valbuena, Timothy Charles, Cherry Douglas, Edith de Vogel, Mo Mohammed, Reginald de Palm, Adolfo Valbuena, Nigel Mathew, Charito Chavez, Belinda De Veer, Jany Croes y Danilo Geerman. E exposicion aki lo ta habri pa publico pa e siguiente tres luna. Ta di aplaudi un iniciativa asina cu ta contribui na e desaroyo cultural di Aruba.'❑

Premier Eman lo programa biahe pa cera conoci cu presidente electo di Republica Dominicana



Diahuebs ultimo, Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman a sostene un dialogo masha cordial via telefon cu sr. Danilo Medina kende recientemente a keda eligi como presidente di Republica Dominicana. Durante nan conversacion Premier Eman a felicita sr. Medina pa su triunfo electoral; ademas nan a papia riba topiconan di interes comun entre Aruba y Rep. Dominicana.

ORANJESTAD – Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman a papia cu e Presidente electo di Republica Dominicana Ing. Danilo Medina. Durante su conversacion telefonico e prome mandatario di nos isla a expresa su palabranan di felicitacion na sr. Medina pa e triunfo den e eleccionnan cu a tuma luga siman pasa na Republica Dominicana; y na mesun momento papia di varios topico di interes politico, social y economico entre ambos pais.E mandatario Arubiano a comenta riba e momentonan cu a ser biba aki na Aruba, riba diadomingo 20 di mei ultimo fecha cu a ser celebra e eleccion cu a duna como unico ganado Danilo Medina di Partido Liberacion Dominicano (PLD). “For di aki na Aruba nos a biba e proceso democratico di e eleccionnan y for di aki tambe a biba e dia electoral den forma hopi activo; ta hopi remarcabel cu pa prome bes e Dominicanonan residencia na Aruba a haya e chens di vota durante e eleccion presidencial, danki na e trabou realisa door di Consulado Dominicano,” Prome Minister a expresa.

E Prome Minister a reconoce cu pa Aruba ta hopi importante cuminsa traha riba relacionnan cu e Gobierno nobo di Republica Dominicana. “Ta importante cu na inicio di un gobernacion nobo cuminsa crea e lasonan di un relacion y bon contacto pa esaki continua den forma mas estrecho, y ta pa e motibo aki cu mi por a sinti den su bos su interes di tin excelente relacionnan cu Aruba, pa cual ta programando un biahe pa nos cera conoci personalmente. Di e forma aki lo trata varios aspecto cu ta beneficia ambos nacion,” e Prome Mandatario a comenta.

Pa Gobierno di Aruba ta importante pa estrecha e lazonan di amistad cu Republica Dominicana ya cu ambos pais ta beneficia di esaki; Republica Dominicana ta conta cu hopi producto manera berdura, fruta cu ta interesante pa e economia di Aruba y di igual forma e Dominicanonan tin interes pa explora y biaha, y Aruba ta un luga pa tur interesnan. “E Dominicanonan cu ta biba na Aruba semper a destaca pa ta personanan humilde, fraternal y amigabel. E Presidente electo ta un bon ehempel y un bon representante di e comunidad Dominicano, sin distinccion di e corientenan politico, e pueblo a eligi un Presidente y Aruba tin hopi interes pa traha cu e Gobierno Dominicano, pa diferente aspecto, e.o. uza Aruba como un brug entre varios pais y Republica Dominicana por probecha e oportunidad aki pa habri un brug entre Republica Dominicana y Europa pa di e forma aki beneficia di hopi servicio,” Prome Minister Eman a indica.

Na final Prome Minister Eman a expresa palabra di elogio pa e Dominicanonan pa e Presidente nobo eligi, y na mesun momento a gradici Consulado Dominicano pa e bon trabounan haci na bienestar di e comunidad Dominicano residencia na Aruba.❑

Ex-presidente di PRD na Aruba, sr. Wilfredo Castillo

"Nan no a expulsami.... mi a renuncia di PRD..."

ORANJESTAD – For di Santo Domingo e ex-presidente di Partido Revolucionario Dominicano (PRD) su seccion na Aruba, sr. Wilfredo Castillo a reacciona riba un comunicado di e comando di PRD na Aruba cu a ser publica recientemente den BON DIA Aruba caminda nan a laga sa cu sr. Castillo no ta miembro mas di nan partido pa motibo di "alta traicion".

Sr. Wilfredo Castillo kende ta un persona conoci na Aruba ya cu e tabata productor y director di e programa di radio y television, esta "Contacto Latino" a declara cu su persona nunca a ser expulsa di su posicion politico como presidente di PRD na Aruba. Igualmente el a manifesta cu nunca el a bandona su posicion; sino al contrario, el a renuncia di e posicion aki ya cu el a decidi di apoya e campaña di e candidato presidencial di e Partido Liberacion Dominicano (PLD) Lic. Danilo Medina kende a resulta eligi como presidente di Republica Dominicana.

Castillo a nenga categoricamente cu el a ser expulsa for di e partido PRD; y el a reitera cu nunca cu el a bandona su funcion como presidente di e partido menciona aki na Aruba. E ta bisa asina: "El periodista, locutor, producto de programas de radio y television desmiente asi una nota de prensa publicada en el periodico de Aruba, Bon Dia Aruba, en la que miembros del comando del ex-candidato del PRD, Hipolito Mejia, afirman que el (Wilfredo Castillo) se habia alejado del PRD".

Wilfredo Castillo a manifesta cu el a dicidi di sigui Lic. Danilo Medina su discurso politico, ya cu e ta refleha un caracter "ecuanime". Tambe e ta bisa cu Medina su deseo ta di goberna cu calidad humano y cu el a demostra su capacidad pa goberna su pais. Igualmente Castillo ta agrega cu su decision di cambia di partido a ser balora ya cu asina a keda demostra durante e votacion di dia 20 di mei ultimo. Castillo a laga sa cu el a tuma e decision aki di renuncia for di partido PRD "sin ningun interes material", solamente pensando riba e bienestar di Republica Dominicana. Finalmente, Wilfredo Castillo a bisa cu su cambio na fabor di PLD pa sostene e campaña di Lic. Danilo Medina a haci cu e comunidad Dominicano na Aruba a dicidi di vota na fabor di e candidato di PLD.❑



Riba e potrer aki nos por mira sr. Wilfredo Castillo ora cu e ta huramenta como miembro di PLD dilanti di e candidato di PLD, y presidente elegi di Rep. Dominicana, Lic. Danilo Medina.

Deciphering Mitt-speak on schools



GAIL COLLINS
© 2012 New York Times

Today, we're going to talk about Mitt Romney's education speech.

Whoa! Calm down. Of course, it's exciting – policy, Mitt Romney, education, speeches. That's why I brought it up at the start of a long weekend, so there would be plenty of pondering time.

This was Romney's first foray into education since he became the presumptive nominee, but it had a quality of mushiness seldom seen outside of a 6-week-old pumpkin. At one point, in a tribute to American entrepreneurs, Romney announced that "if every one of our small businesses added just two employees, Americans could pay more mortgages and buy more groceries and fill their gas tanks."

Or, you know, if they each added one. Or if the guys in the third row each hired 46.

But about the schools. Romney laced into President Barack Obama for failing to resolve the nation's "education crisis," after he took over. "Wouldn't it be great if we could look back on the last four years with confidence that the crisis had been confronted and we'd turned the corner toward a brighter future?" he asked.

Now this was interesting. Remember No Child Left Behind, George W. Bush's enormous education reform law that became the domestic hallmark of his administration, if you want to be generous and not count the deficits? Bush spent eight years rolling it out, tweaking it and cheerleading for it. Also underfunding it, but you can't say the attention wasn't there.

The result, apparently, was an "education crisis" that Romney put right up there with the "jobs crisis" and "spending crisis" – all of which he said Obama inherited and then failed to solve. The president often complains about the mess Bush left for him to clean up, but you don't often hear Republicans singing this song.

What do you think's going on here? So far, W.'s presidential endorsement has consisted of saying: "I'm for Mitt Romney" as an elevator door closed between him and a persistent reporter. Do you think there's a connection?

The Tea Party folk hatehatehate No Child Left Behind as a federal intrusion on states' rights to screw up their schools in whatever way they see fit. Romney vaguely referred to it as not being "without some weaknesses," then promised to end "that political logjam that has prevented successful reform of that law."

Are you with me so far? I kind of like the logjam. I am seeing Mitt, in lumberjack garb, in the middle of a river full of downed trees and the occasional committee chairman. Perhaps the Romney boys are along, singing family songs. Maybe the dog is strapped to a fallen sycamore.

If there's an education crisis, it's one of at least 50 years duration. By the best national assessment we have available, it appears that the math skills of American fourth- and eighth-graders have been going up slowly but steadily for decades. Reading scores are also a tad better, although pretty flat. We need to do much better, and the fight over what to do next is mainly between people who think the big problem is a lack of resources and those who think it's all about accountability and standards and tests. Romney is definitely way over in camp two.

Also, Mitt is going for "bold policy changes." He said "bold" almost as many times as "education crisis," even though the Romney verbiage was un-bold in the extreme. Did he want vouchers so kids could use public money for private school tuition? The one brief mention in the prepared text of "private school where permitted" vanished in Mitt-speak.

Here, in total, were his thoughts on the terrible problem of college costs: "We got to stop fueling skyrocketing tuition prices that putÂ educationÂ out of the reach of way too many of our kids and leave others with crushing debt. Now, these are bold initiatives. ..."

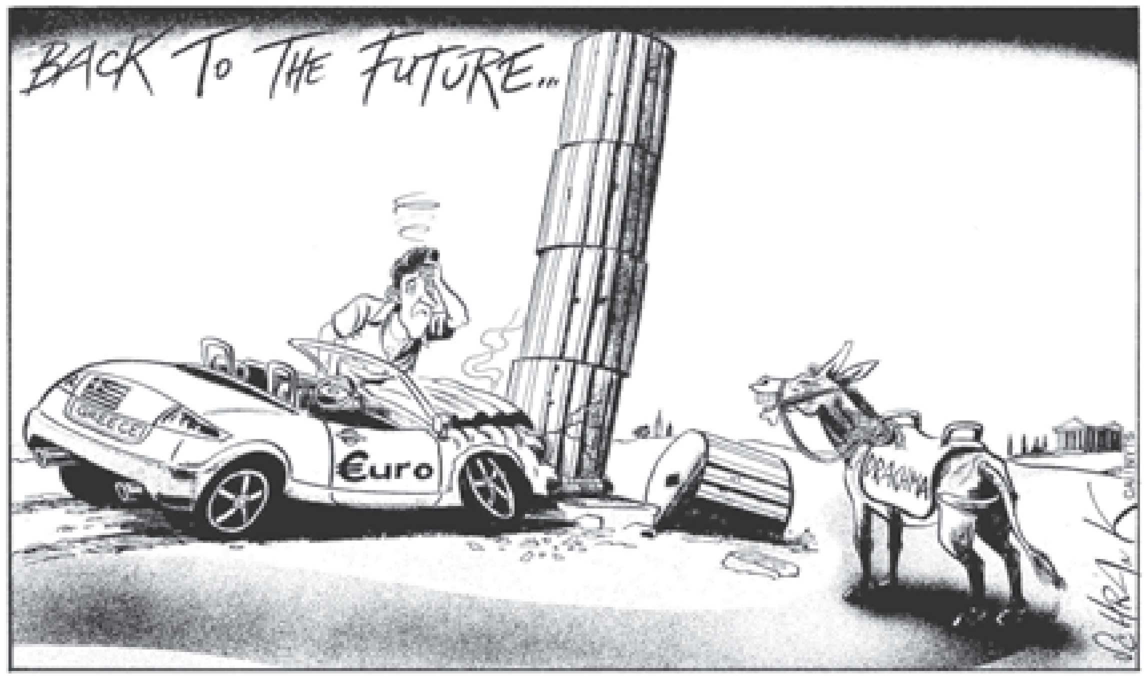
But about school reform. Three big ideas: First, Romney is going to make the states provide "ample school choice." Unless we're talking, mushily, about vouchers, this one sounded exactly like the Bush law that allows parents whose children are in failing schools to move them elsewhere. It hasn't really worked well. It turns out the parents wanted their local school to be better, not to ship their children out of the neighborhood. The magic of the marketplace works great for iPods, but not apparently for fourth-graders.

Second, Romney wants the schools to have "report cards" on student performance so parents can make good decisions about choice. The only problems with this plan are: A) The parents don't want that kind of choice; and B) the schools already have report cards.

Finally, he vowed to encourage teacher evaluation and accountability. This is something the Obama administration has been doing through its Race to the Top initiatives, much to the dismay of some teachers' unions.

Romney then concluded with a long attack on Obama for being in the pocket of teachers' unions.

Happy Memorial Day.❑



The Facebook illusion



ROSS DOUTHAT
© 2012 New York Times

There were two grand illusions about the American economy in the first decade of the 21st century. One was the idea that housing prices were no longer tethered to normal economic trends, and instead would just keep going up and up. The second was the idea that in the age of Web 2.0, we were well on our way to figuring out how to make lots and lots of money on the Internet.

The first idea collapsed along with housing prices and the stock market in 2007 and 2008. But the Web 2.0 illusion survived long enough to cost credulous investors a small fortune last week, in Facebook's disaster of an initial public offering.

I will confess to taking a certain amount of dyspeptic pleasure from Facebook's hard landing, which had Bloomberg Businessweek declaring the IPO "the biggest flop of the decade" after five days of trading. Of all the major hubs of Internet-era excitement, Mark Zuckerberg's social networking site has always struck me as one of the most noxious, dependent for its success on the darker aspects of online life: the zeal for constant self-fashioning and self-promotion, the pursuit of virtual forms of "community" and "friendship" that bear only a passing resemblance to the genuine article, and the relentless diminution of the private sphere in the quest for advertising dollars.

But even readers who love Facebook, or at least cannot imagine life without it, should see its stock market failure as a sign of the commercial limits of the Internet. As The New Yorker's John Cassidy pointed out in one of the more perceptive prelaunch pieces, the problem is not that Facebook doesn't make money.

It's that it doesn't make that much money, and doesn't have an obvious way to make that much more of it, because (like so many online concerns) it hasn't figured out how to effectively monetize its million upon millions of users. The result is a company that's successful, certainly, but whose balance sheet is much less impressive than its ubiquitous online presence would suggest.

This "huge reach, limited profitability" problem is characteristic of the digital economy as a whole.

As the George Mason University economist Tyler Cowen wrote in his 2011 e-book, "The Great Stagnation," the Internet is a wonder when it comes to generating "cheap fun."

But because "so many of its products are free," and because so much of a typical Web company's work is "performed more or less automatically by the software and the servers," the online world is rather less impressive when it comes to generating job growth.

It's telling, in this regard, that the companies most often cited as digital-era successes, Apple and Amazon, both have business models that are firmly rooted in the production and delivery of nonvirtual goods.

Apple's core competency is building better and more beautiful appliances; Amazon's is delivering everything from appliances to DVDs to diapers more swiftly and cheaply to your door.

By contrast, the more purely digital a company's product, the fewer jobs it tends to create and the fewer dollars it can earn per user – a reality that journalists have become all too familiar with these last 10 years, and that Facebook's investors collided with last week. There are exceptions to this rule, but not all that many: Even pornography, long one of the Internet's biggest moneymakers, has become steadily less profitable as amateur sites and videos have proliferated and the "professionals" have lost their monopoly on smut.

The German philosopher Josef Pieper wrote a book in 1952 titled "Leisure: The Basis of Culture." Pieper would no doubt be underwhelmed by the kind of culture that flourishes online, but leisure is clearly the basis of the Internet. From the lowbrow to the highbrow, LOLcats to Wikipedia, vast amounts of Internet content are created by people with no expectation of remuneration.

The "new economy," in this sense, isn't always even a commercial economy at all. Instead, as Slate's Matthew Yglesias has suggested, it's a kind of hobbyist's paradise, one that's subsidized by surpluses from the old economy it was supposed to gradually replace.

A glance at the Bureau of Labor Statistics' most recent unemployment numbers bears this reality out.

Despite nearly two decades of dot-com enthusiasm, the information sector is still quite small relative to other sectors of the economy; it currently has one of the nation's higher unemployment rates; and it's one of the few sectors where unemployment has actually risen over the last year.

None of this makes the Internet any less revolutionary. But it's created a cultural revolution more than an economic one. Twitter is not Ford Motor Co.; Google is not General Electric.

And except when he sells our eyeballs to advertisers for a pittance, we won't all be working for Mark Zuckerberg someday.❑

Presidente di Camara di Comercio di Corsou, Billy Jonkheer:

Falta di confiansa tin economia stanca

WILLEMSTAD – Ta falta di confiansa ta un di e motibonan dicon nos economia ta wanta. Asina presidente di Camara di Comercio di Corsou, Billy Jonckheer a declara. Jonckheer a menciona e falta di confiansa cerca e inversionista, comerciante, pero tambe e consumido. “Hopi hende no tin confiansa den pais y esaki no ta yuda pa un hende pensa cu cos ta bay drecha, pero e preocupacion ta bira mas grandi”, asina Jonckheer a menciona. Ademas, segun e presidente di Camara di Comercio di Corsou, e hendenan cu tin interes pa haci inversionnan grandi, ta warda pa mira ta kico ta bay pasa.

Segun Jonckheer e tin informacion cu principalmente e mundo di construccion, principalmente e contratistanan chikito ta esnan cu ta sinti e malestar economico. Pero en realidad ta henter e sector komersial na Corsou ta ripara cu e situacion ta precario. ”Ta masha poco hende no ta sinti e parada aki”.

Manera ma el a anticipa den su discurso di cuminsamento di aña, Billy Jonckheer ta indica, cu si e situacion persevera e por tin como consecuencia cu retironan ta cuminsa cay. ”E hendenan ta cuminsa perde trabou y ta un circulo vicioso cu bo no por para y esey ta nos preocupacion”. Pa loke ta trata turismo, segun Billy Jonckheer, e sector aki ta desaroya basta bon. Pero toch tin e preocupacion cu e summer aki lo ta bay hopi trankil pa motibo di entre otro weganan olimpico”. Y esey tin nos preocupa pasobra eigenlijk, ta solamente turismo ta cargando nos economia”. Den caso cu economia tambe ta tambalia e situacion lo bira peor. Camara di Comercio ta hopi preocupa pa e situacion aki. Sinembargo en general por conclui cu den turismo cos ta canando bon. Jonckheer a menciona un reciente biahe pa Canada, un cu tin hopi interes pa Corsou. Canada mientras tanto a expande su servicionan pa Corsou.

Pero mester traha riba e sectornan financiero cu ta cana un tiki slow cu ta pone, Jonckheer a menciona. Den su regular contactonan cu gobierno di Corsou, Camara di Comercio di e pais aki ta informa encuanto di su preocupacionnan. Jonckheer a indica, cu Camara di Comercio tin bon contacto cu principalmente e ministerionan di economia y finansa”. Nos a expresa nos preocupacion riba cierto punto, pero nos ta traha hopi bon cu nan riba otro proyectonan”, e presidente di Camara di Comercio, a menciona. Mas aleu Jonkheer a menciona cu ta hopi importante pa purba di drecha loke ta bayendo malo y cu Camara di Comercio ta purba di parti pa haci esey. Camara di Comercio ta bou di e impresion cu gobierno tambe a cuminsa realisa cu e situacion economico ta birando ferfelo. Un desaroyo positivo cu Jonckheer a menciona ta cu siman pasa tabatin cuater potencial inversionista grandi di Brazil tabata na Corsou. Esaki ta consciencia di un participacion recien di Camara di Comercio di Corsou na un conferencia na Brazil. E bishita di e inversionistanan bay hopi bon y nan ta regresa Corsou den mas o menos dos siman. E presidente di Camara di Comercio a menciona e cu tin hopi bon posibilidad na Corsou, cu entre otro ta bon situa geograficamente. E hecho cu Corsou ta un dje poco paisnan den Caribe cu ta cay bou di Union Europeo tambe ta algo positivo. Jonckheer ta enfatisa cu un di e asuntonan cu ta crea problema pa Corsou, ta ora cu problemanan di pais ta plama den mundo. Segun Jonckheer: “Nos cosnan mester keda den cas”.❑

Sacrificando su propio bida homber a salba mucha

WILLEMSTAD – Un tragedia cu lo yena bo wowo cu awa, ta e storia di un yiu di Corsou cu a sali pa scapa bida di un mucha di 12 aña, pero e mes no a scapa. Ramsis Kwidama di 35 aña ta perdi den Nieuwe Maas na Rotterdam-West despues di a trata di salba un mucha homber di 12 aña di hoga.

Su amiga Merrel Breinburg ta para keto bay na pier na oriya di riu Maas ta wak den awa hunto cu famianan sperando cu ainda lo por recupera Ramsis. “Ramsis a muri pa scapa bida di e mucha hòmber”, asina Merrel ta bisa den e edicion di diasabra di Algemeen Dagblad cu tin potret tambe di Ramsis y di e famianan cu ta sigui carga speransa cu sikiera por haya su restonan mortal.

Merrel ta bisa cu ainda e ta mira cla loke a pasa su dilanti. El y Ramsis a core despues di trabou diahuebs anochi pa oriya di Maas pa busca algo di come. Na e pier tabatin tres mucha homber chikito den awa. Diripiente un di e muchanan a cuminsa grita. Dos di nan a logra subi y tabata den panico. E di tres tabata yorando y gritando den awa. “Mi no ta logra. Yuda mi”, asina e tabata grita. Ramsis no a pensa ningun momento. El a kita carson y sapato y a bula den e awa maron. E riu Maas ta caba den Noordzee. E area ta conoci como un luga peligroso pa landa pa motibo di nabegacion y traficacion maritimo. “Bo no por laga un mucha chikito asina den e awa ey”, asina Merrel ta splica.

Botonan cu tabata pasa a haci e awa mas bruto ainda y Ramsis a grita pa yama 112 pa yudansa. Merrel a core bay auto pa yama y ora el a bin bek, e no tabata mira Ramsis mas. Un boto a pasa piki e mucha homber. Merrel a grita, pero niun hende no tabata tende. E acto di Ramsis awor aki ta haya atencion como un acto “heroico”. Ramsis mes ta laga un yiu homber di 11 aña atras.

Merrel ta bisa cu hopi hende ta papia di yiu di Corsou (na Hulanda ta yama nan keto bay Antiano) y yama nan criminal, pero Ramsis a duna su bida pa un mucha. “Semper e tabata cla pa yuda, sea ta famia, amigo y bisiña. E tabata stima mucha. Mi no a bisa e muchanan di nos bario ainda cu e no t’ey mas”, asina Merrel a bisa.❑



Plataforma Union di Papiamento ta puntra Hulanda:

Kico t'ey para cu posicion di Papiamento den Reino?

ORANJESTAD - Mester surgi claridad kico ta bay pasa cu posicion di Papiamento den Reino. Ta p'esei Fundacion Splika hunto cu Plataforma Union Papiamento a manda puntra gobierno Hulandes kico ta bay pasa cu e topico aki awor cu gobierno a ki. Martha Dijkhoff di Fundashon Alsa Papiamentu a splica, cu tin leinan cu gobierno Hulandes no ta bay trata, despues cu gobierno a ki. Un di e leinan cu ta pendiente pa tratamento ta regarda e hecho si Hulandes ta bira e idioma di Reino. Den caso cu no trata e asunto aki, esey por nifica cu henter e discusion encuanto con ta bay haci cu Papiamento den Reino, tampoco no ta haya atencion. Asina Martha Dijkhoff di Fundashon Alsa Papiamentu, a sigui splica.

Plataforma Union Papiamento ta consisti di Fundashon Alsa Papiamentu (Corsou), Fundacion Lanta Papiamento di Aruba, Fundashon Akademia Papiamentu di Boneiro y Fundacion SPLIKA di Hulanda. E meta di Plataforma Union Papiamento, ta pa traha hunto pa consolida fortifica y engrandece Papiamento, siendo expresion esencial di cultura di pueblo di Aruba, Boneiro y Corsou, pero tambe di e comunidad papiamentista na Hulanda. E cuater organisacionnan aki a firma na februari ultimo un protocol di cooperacion.

Fuera di papiamento, Ingles tambe ta bin na remarca pa discuti den Reino. Segun sra. Dijkhoff, pasobra Ingles tambe ta papia na Islanan Ariba. Tin tambe e idioma "Fries" na Hulanda cu mester tene cuenta cune. Plataforma Union Papiamento ta den deliberacion cu e grupo cu ta promove e idioma fries na Hulanda, pa uni. Esaki pa den caso cu presenta cambio den e lei Hulandes, e gruponan por garantisa cu e cambio ey ta bay pareu cu esun cu ta dedica atencion na posicion di Papiamento den Reino, fries y tambe Ingles.

Martha Dijkhoff a indica, cu e asunto aki ta importante, pasobra cu mundo y tambe e parlamentarionan Hulandes mester sa cu papia tocante di e status di Hulandes, ta nifica papia dje status di papiamento tambe. "Esey ta e prome meta, kier men cu mester pone tension riba papiamento, riba e nivel di mas aleu den Reino". Ademas segun Dijkhoff, meste pa e mandatarionan realisa, cu kico cu haci cu Hulandes, esaki tin consecuencia pa e posicion cu ta duna Papiamento den Reino". Esaki ta punto di salida di Plataforma Union di Papiamento. E pensamento Di e grupo ta cu e posicion di Papiamento ta mara esun di Hulandes den Reino.❑



Segun Korps chef di Sint Maarten Peter de Witte na BONDIA ARUBA

Cachonan di polis Sint Maarten por certifica na Aruba na luga di bay Hulanda

ORANJESTAD – E hecho cu Aruba tabatin dos instructor cu tin mesun nivel di experticio y capacidad pa instrui y certifica cacho di polis cu tin na Hulanda, a pone cu Sint Maarten su Korps Chef di polis Peter de Witte a dicidi pa uza Aruba pa haci esaki.

Fuera di esey e hecho cu Aruba ta forma parti di e Colegio di Korpschef cu ta obliga pa segun Consensus Rijkswet, Curaçao, Caribisch Nederland y Aruba pa traha hunto. Y den e caso aki ta den bienestar pa traha hunto den e parti Caribense di Reino Hulandes.

Lihe e asunto aki di entrena y certifica cacho di polis den region mes a bira un topico primordial segun de Witte cu a pone cu e decision a cay hopi lihe pa uza Aruba pa haci tipo di certificacion manera cu a sosode pa dos cacho di polis di St Maarten, segun norma di ley di cacho di Aruba. E ta un ley cu Aruba a adapta for di esun di Hulanda ora cu ta trata di certificacion di cachonan di polis.

Sint Maarten tin dos cacho caba di polis den e disciplina di vigilancia y uno den disciplina di droga. Pero ta un di esunnan di vigilancia mester a haya un otro manehado y como tal mester a certifica e manehado aki na Aruba . Banda di esey, esun di e cachonan specialisa mester a haya un upgrade. Loke a haci cu e cacho di droga, ta cu a specialise riba un di dos holo.

Esaki ta nifica cu awor e por fuera di detecta droga, por detecta arma tambe. "Pues e cacho awor por reconoce dos holo. E dos prioridadnan awor ta arma y droga y como tal pa nos e ta sigur un plus punt. Nos ta hopi contento cu ambos a wordo certifica y cu nan por cuminsa na Sint Maarten.❑



Riba e potret aki nos por mira e periodista, sr. Tito Lacle durante un entrevista cu Sint Maarten su Korps Chef di polis Peter de Witte.

Euphoria! Loreen di Suecia a gana Eurovision Song Festival

AZERBAIJAN - E Sueco Loreen, a subi riba e spot principal di Eurovision Song Festival, cu su dance hit Euphoria, pushando un banda un sexteto di welitanan Ruso y un baladista Serbio.

Hurado y televidentenan rond Europa a duna Loreen un total di 372 punto, dunando e un caminda habri pa gana un evento cu a finalisa den oranan tempran di diadomingo den e pais anfitrion di Azerbaijan. Suecia lo tin e honor di ta anfitrion otro aña.

Loreen, kende tin 28 aña, ta di descendencia Moroco-Berber. El'a gradici su fanaticonan pa nan sosten. "Mi no por a haci esaki sin bosonan. Masha danki." El'a bisa despues cu su Victoria e keda anuncia.

Buranovskiye Babushki, di Rusia, a haya asina hopi afecto publico pa nan presencia cautivador, pero nan tema "Party for Everybody" no por tabata un match pa Suecia y a keda na di dos luga cu 259 punto.

Zeljko Joksimovic, un regular di Eurovision for di Serbia, a Sali na di tres luga cu su balada "Nije Ljubav Stvar."

E competencia di 57 aña, a wordo mira pa mas of menos 125 miyon di persona rond mundo, ta wordo



elogia pa su legion di fanaticonan devoto como un manera dibertido cu ta permiti e Europeonan pa lubida nan diferencianan y nan problemanan economico pa por lo menos un anochi. E ganado ta wordo scogi pa huradonan y televidentenan atraves di e continente, cu tin un atraccion amplio cu ta e yabi di exito.

Na momento cu e seccion competitivo di e show a caba, Emin, e artista sua di e president autoritario di Azerbaijan, Ilham Aliyev, a bay riba stage pa presenta su propio cancion.

Aki tabata tin basta controversia mirando e nepotismo cu ta beneficia e famia di Aliyev.

Azerbaijan, cu tabata forma parti di e ex republica Sovietica, a haci lo posibel di e momento raro aki pa e Sali den luz publico.

En conexion cu e festival aki, un Concert Hall, balora na $134 miyon a wordo construi den apenas 8 luna. Hopi mas miyones a wordo gasta pa asina embeyece e capital, Baku, y tambe cumprando un flota gigantesco di taxinan estilo London. Asina hopi preocupacion a lanta rond di e costonan envolvi, durante e contest den temponan di austeridad.Durante e fin di siman di Eurovision, polis den e capital Baku tabata activo, cu nan a logra esparci demostrantenan, di cual 3 di nan a wordo sentencia na encarcelacion di cinco pa seis dia diasabra, mientras cu 17 otro a ricibi un boet di 20 pa 25 manat ($25 – 32).❑

Envenenamento nobo di mucha muhenan na Afganistan



AFGANISTAN - Mas of menos 40 mucha muhe di edad escolar den noord oost di Afganistan a wordo traslada pa hospital cu sintomanan di a wordo venena, despues di sinti nausea y mareo. Ta trata di e di tres incidente di e tipo aki den e ultimo simannan. Mas di 100 mucha muhe di e mesun scol den e provincia di Takhar a wordo hospitalisa cu e mesun sintomanan di luna pasa.

Polis a bisa cu por a disemina kimiconan venenoso den e klasnan. Anteriormente funcionarionan a sugeri cu esnan cu ta opone na educacion pa mucha muhe tabata responsabel di e acto.

Diadomingo Taliban a nenga e acusacionnan cu e grupo insurgente tabata tras di e hecho. ❑

Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **28 mei 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion pa un tanki di gas di 47 galon** na **Santa Cruz 27**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Adolescente Aleman “rescata di sclavitud” na Bosnia



BOSNIA - Polis di Bosnia a detene un pareha cu a wordo acusa di mantene cautivo un adolescente Aleman como esclavo.

Autoridadnan ta alega cu Milenko Marinkovic y su casa Slavojka, a somete un mucha muhe na un trato inhumano durante ocho aña.

Bisiñanan a bisa na television local cu e pareha a obliga e mucha muhe na come cuminda pa porco y transporta nan door di lastra un garoshi di cabay.E hoben di 19 aña a wordo hiba na un shelter di seguridad pa victimanan di violencia familiar den e region noordoost di Tuzla. Medionan local a informa cu e mucha muhe a wordo hiba Bosnia pa su mama, kende tabata casa cu Marinkovic.❑

Curso den “Con pa Crea Millager”

ORANJESTAD - Diasabra anochi Dimitri Halley, psicologo, a duna un curso hopi interesante pa nos tenistanan. E curso ta un introduccion na su Programa pa Training Mental: “Creating the Miracle”. Halley a splica con ta posibel pa cada deportista yega na un nivel mental avansa na unda milagernan por sosode. E ta un plan con den 7 stapnan por yega na un estado di consciencia na unda tur cos por bira posibel. Manera Rafael Nadal ta splica den su biografia, den training bo no por wak e diferencia entre e number 500 y e top 10. No tin diferencia den tecnica entre e hungadonan den 500 y e top 10. Locual ta haci e diferencia entre e hungadonan ta ki eleccion un tenista ta haci hungando den competencia. Con bo ta deal of handle cu e stress di competencia, esey ta diferencia e top 10 di e top 500.

Halley ta duna training mental na e seleccionnan di baseball, landamento y tennis. Tambe pa otro deporte manera arte marcial. Pero den otro ramo di prestacion halto y competencia e mesun habilidad mental ta clave pa exito, manera den e mundo di negoshi y academico. Den e area di malesa tambe ta importante pa sa con pa crea e milagro den bo bida. Halley tambe tin programanan pa negoshi, organisacionnan, scolnan y ta duna consulta priva. Señor Julio Moros cu tawata un Davis Cup Player pa Venezuela y Bollettieri Tennis Academy Program Director pa 40 aña tambe a duna un presentacion tremendo di su bida deportista cu el a dedica full na hunga, siña y biba tennis. Gran tenistanan manera Andre Agassi, Monica Seles y Maria Sharapova a sali for di e Bollettieri Academy. Dimitri Halley y Julio Moros tabata invitadonan special na Eagle Tennis Club. Pa mas informacion por acerca Dimitri Halley riba Facebook of 592-4305.❑

Hefe Militar di ETA aresta na Francia

MADRID (AP) – E hefe militar di e violento grupo separatista Basco ETA a wordo aresta diadomingo den parti sur di Francia, hunto cu otro homber acusa di ta su assistent, autoridadnan Spaño a informa.

Den colaboracion cu autoridadnan Spaño, Polis Frances a detene Oroitz Gurruchaga Gogorza y Xabier Aramburu den e pueblo chikito di Cauna, zuidwest di Francia, Minister di Interior Frances di Spaña a informa den un comunicado.

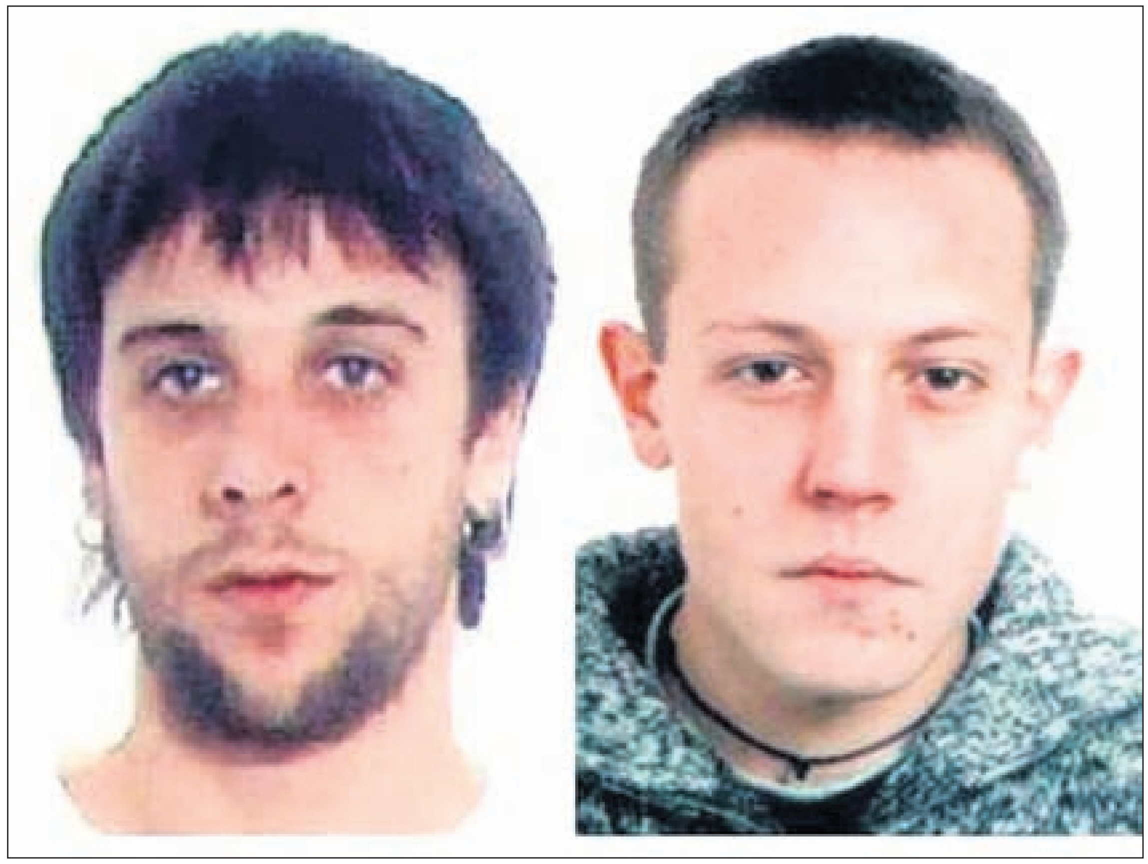
Na momento di nan aresto, ambos homber tabata arma cu revolver y tabata biaha den un auto cu nummerplaat di circulacion falso y a rapport di robo, e Ministerio a agrega.

Gurruchaga, di 30 aña, a incorpora na ETA na 2008 y rapidamente a subi di rango te cu el'a bira e maximo comandante militar di e organisacion, ademas cu e ta encabesa e operacionnan di reclutamento di ETA, e ministerio a agrega.

Aramburu, di 32 aña a huy pa Francia na 2010 tras di a wordo acusa di realisa varios atake cu explosivo, entre nan un autobom na 2008 cu a herida varios persona, e ministerio a informa.

ETA a mata 829 persona desde final di e decada di 1960 den un campaña di bom, tiroteo y extorsion cu ta busca na obliga autoridadnan crea un pais Basco den e noord di Spaña y zuidwest Francia. Autoridadnan di Spaña, Merca y Union Europeo a clasifica esaki como un organisacion terorista.

E grupo a wordo diesma den añanan reciente pa e ola di arestonan y na October di aña pasa, nan a declara cu nan lo baha arma di manera definitivo.❑



Brug di Golden Gate di San Francisco ta cumpli 75 aña



Miles di persona a congrega diadomingo cerca di e brug di Golden Gate di San Francisco pa conmemora su inauguracion 75 aña pasa.

Un serie di evento a wordo prepara pa celebra esaki entre nan e tiramento di vuurwerk. Tambe a wordo recorda e 1558 personanan cu a suicida nan mes door di bula for di e brug.

For di tempo cu el'a wordo inaugura, na 1937, mas di 2000 miyon di auto a crusa e brug di 2.7 kilometer di largo, yama asina door di e Estrecho di Golden Gate, na entrada di e Bahia di San Francisco for di oceano Pacifico.❑

BON DIA Aruba

Decenas di detenido den clash entre homosexual y ultranacionalistanan na Moscu

MOSCU – Cerca di cuarenta activista Homosexual y nacionalista ortodox Ruso, a keda deteni diadomingo durante un protesta gay no autorisa dilanti di e Asamblea Legislativo di Moscu.E homosexualnan, algun di nan tabata tin e banderanan multicolor y borchi, tabata protesta contra





e aprobacion di parti di varios ciudad Ruso, incluyendo St. Petersburg, di un ley contra e propaganda homosexual, hopi critica internacionalmente.E Duma di e capital Ruso (Asamblea Legislativo) ta debati dicho ley, cu ta contempla multa den metal, contra e personanan fisico y huridico cu ta haci propaganda homosexual, caminda ta inclui tambe pedofilia, ekiparacion cu a indigna e comunidad homosexual.Polis a procede na practica e arestonan na momento cu e prome enfrentamentonan violento a rementa entre e homosexualnan y e nacionalistanan ortodox cu a opone na e manifestacionnan publico di e minoria aki. “Moscu no ta Sodoma”, e Nacionalistanan tabata grita na momento cu nan tabata wordo deteni, segun medionan local a informa.Entre e detenidonan ta figura e lider di e comunidad Homosexual Ruso, Nikolai Alexeyev, kende a convoca e protesta y a wordo cera door di polis ora e tabata responde e preguntanan di e periodistanan dilanti di e edificio gobierno di e capital Ruso.❑



China: ta detene ex funcionario di partido Comunista sospechoso di viola mas di dies mucha muhe



CHINA – Polis Chines a aresta un ex funcionario di e Partido Comunista, sospechoso di a viola mas di dies mucha muhe. E acusado, Li Xinggong, tabata subdirector di e organisacion den e ciudad di Yongcheng, den e provincia di Henan.

E aresto a tuma luga despues cu e acusacionnan a wordo ampliamente discuti na Weibo, un plataforma di microblogging na China.❑

Ta borda lenso pa recorda e victimanan di violencia na Mexico

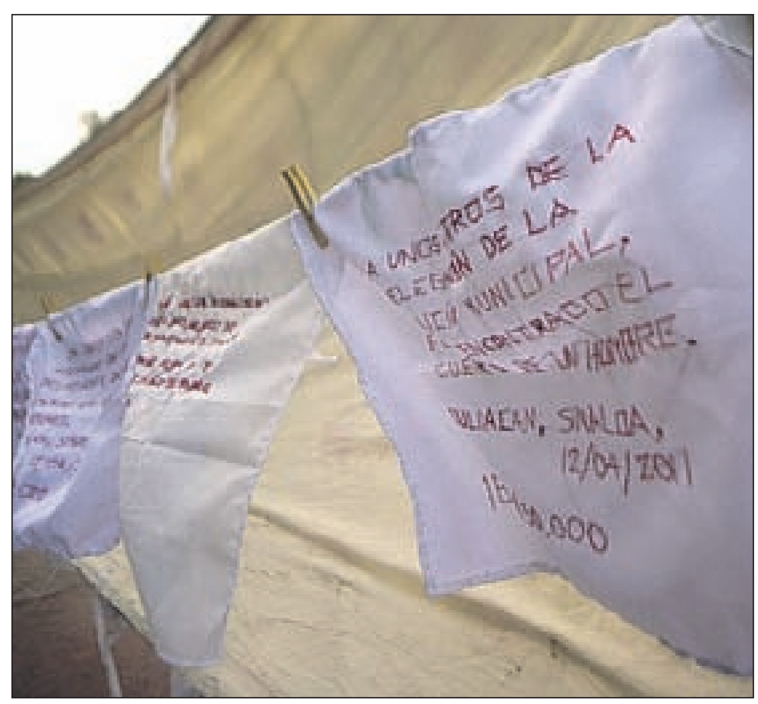
GUADALAJARA - Personanan di tur edad a reuni diadomingo cu a pasa na Guadalajara, capital di e estado di Jalisco, pa borda lenso cu nomber di e victimanan di crimen organisa na Mexico.

Un di e promotoranan di e movemento “Bordando por la paz”. Teresa Sordo, a splica cu e fin di e iniciativa aki ta pa haci visibel dilanti sociedad e historia di cerca di 63.000 persona cu a muri pa motibo di narcotrafico.

“Na e famianan ta duna consuelo pa sa cu un hende cu nan conoce ta comprende nan situacion y a haci algo pa nan mortonan, cu hopi biaha nan ta keda den e nota cora”, Sordo a subraya.

Un poco mas di dos luna pasa nan a realisa 150 lenso y 300 mas ta den proceso, danki na e participacion di 60 boluntario di diverso organisacion y universidad, pero tambe famia di e victimanan.

E movemento tin pensa di hiba tur e lensonan na e Zocalo di e Ciudad di Mexico dia 2 di november proximo, pa conmemora Dia de Muertos. Despues di conforma un exposicion cu lo bishita e ciudadnan di Brussels y Barcelona na fin di aña.❑





Nicole Hoevertsz eligi pa presidi Comision di Coordinacion Weganan Suramericano di Hubentud



Pagina 2

Como 10 mil florin na premio

Gran eliminacion di Perde pa Gana 5



Pagina 3

Falta poco dia pa Curso di CDC Physical Activity and

Pagina 4

La Fama ta reconoce sostenedonan boluntario di ekipo di futbol



SAVANETA- SV La Fama ta conta cu varios sostenedo y entre e grupo aki tin algun persona, fanaticonan di e organisacion di La Fama, kendenan simper ta para cla pa sostene nan ekipo.

Entre nan tin varios cu ta haci esaki a base personal, riba nan propio iniciativa y pa e motibo aki Directiva di La Fama a honra algun di nan, gradiciendo e sostenedonan aki pa nan aporte na desaroyo di e ekipo. Riba e foto adhunto por mira momento cu a honra tres di e sostenedonan aki, kendenan riba nan mes a duna un aporte na e organisacion di futbol di Savaneta. Riba e foto por mira d.r.p.d. sr Anthony Schwengle, entrenado asistente di La Fama, Presidente di La Fama, sr Andres Garcia, sr. Clyde de Cuba, sr. Esy Croeze y sr Junior de Cuba, tres di e sostenadonan di e ekipo, y tambe por mira sr Rudolf Schwengle capitan di e ekipo di futbol di La Fama.

Directiva a entrega un regalo den forma di un 'mug' recordatorio di 70 aniversario di La Fama y tambe un t-shirt di ekipo di division di Honor.❑

Caminata Chaldira 2012 lo ta diasabra awor 2 di juni



SAVANETA- Ban cana pa Chaldira, paso cada paso ta un ayudo. Esaki ta e lema usa pa esnan cu ta e motornan tras di e grandioso caminata, organisa diasabra 2 di juni benidero unda lo recauda fondo pa asina yuda Chaldira Vis recupera su salud.

E caminata lo inicia for di Centro di Bario Savaneta rumbo Isla di Oro pa despues regresa bek Centro di Bario savaneta.

E recorido lo ta uno di 5 kilometer y e costo lo ta 5 florin. Lo bai tin bendemento di T-shirt di Chaldira cual ta obtenibel pa 10,-, soft, snacks y mucho mas. Tambe lo tin pintamento di cara pa e muchanan y busje pa colecta fondo.

Ya for di 3or di atardi lo tin musica Bow Palo. Por inscribi na IDEFRE y por jama cel 564-0514 pa mas informacion.❑

BON DIA Aruba

Nicole Hoevertsz eligi pa presidi Comision di Coordinacion Weganan Suramericano di Hubentud

ORANJESTAD- Asamblea General di e "Organizacion Deportiva Suramericana" (ODESUR), cu a tuma lugar na Santiago de Chile, a dicidi diabierna di crea un evento deportivo nobo, cu ta e "Juegos Suramericanos de la Juventud".

E prome edicion lo tuma lugar na anja 2013 y lo enfoca riba un participacion di hoben atletanan di e 14 paisnan suramericano cu hunto ta conforma ODESUR. Pa coordina e proceso di seleccion di e ciudad cu ta bira sede di e historico prome edicion, Asamblea General di ODESUR a nombra Nicole Hoevertsz di Aruba pa presidi e Comision di Evaluacion y despues tambe di e Comision di Coordinacion. Ta pa prome biaha cu un hende muher ta presidi un Comision di Evaluacion of Coordinacion den historia di e Organizacion Deportiva Suramericana den su 36 anja di existencia. Comite Olimpico Internacional a dicidi na 2007 di introduci un evento nobo



Sra. Nicole Hoevertsz

riba su calendario deportivo. Banda di e conocido Weganan Olimpico y Weganan Olimpico di Invierno, IOC awor ta organisa tambe Weganan Olimpico cu ta enfoca specialmente riba atletanan hoben, bou di 18 anja di edad. Asina a nace e "Youth Olympic Games", di cua e prome edicion a tuma lugar na 2010 na Singapore y su edicion di invierno na 2012 na Innsbruck. E experimento a resulta un exito rotundo y rond mundo mas y mas hoben atletanan ta haya un escenario specialmente pa nan demostra nan talento deportivo. Siguiendo e ehempel aki, varios organizacion continental ta bayendo den e mesun direccion, y tambe ta organiza nan propio Weganan Olimpico Hubenil. Pa e subcontinente suramericano e prome edicion di e Weganan Suramericano Hubenil ta wordo celebra na anja 2013. Ya caba dos ciudad a expresa nan interes pa organiza e prome edicion. Nan ta Mar del Plata (Argentina) y Lima (Peru).

Ta posibel ainda pa otro ciudadnan postula nan mes. Procedura ta awor cu e Comision di Evaluacion, bou presidencia di Nicole Hoevertsz y consistiendo ademas di algun experto di diferente pais suramericano, lo hasi un bishita di inspeccion di dos dia na cada ciudad pa observa personalmente con nan estado di preparacion ta. Despues di e bishita di inspeccion aki e comision lo presenta nan recomendacion y relato na un asamblea general di ODESUR cu ta wordo convoca specialmente pa esaki durante e Weganan Olimpico na London. Eynan e 14 paisnan di ODESUR lo eligi e ciudad cu den nan opinion por organiza e prome Weganan Suramericano Hubenil mihor. E ciudad ey lo wordo acompanja y guia pa un Comision di Coordinacion, cu tambe ta wordo presidi pa Nicole Hoevertsz, y cu durante e lunanan di preparacion lo coordina hunto cu e Comite Organizador tur loke ta necesario pa presenta excelente Weganan na e atletanan hubenil.

Pa Nicole Hoevertsz e nombracion nobo aki di parti di ODESUR ta un responsabilidad grandi. E ta splica: "Procedente di un isla chikito, cu no a organisa Weganan Deportivo nunca ainda, e nombracion aki ta un honor, pero na mes momento un responsabilidad grandi.

Hecho cu mi ta e prome hende muher pa ocupa e funcion aki, ta agrega ainda mas na esaki. Mi lo traha duro pa no decepciona esnan cu a deposita nan confianza den mi persona."❑

Istanbul, Tokyo y Madrid ta sigui como candidatura pa Weganan Olimpico 2020

Mientras Baku y Qatar ta cai afor

ORANJESTAD- Comite Olimpico Internacional a anuncia cu e ciudadnan di Istanbul (Turkia), Tokyo (Japon) y Madrid (Spanja) ta esnan cu lo sigui pa e siguiente buelta pa loke ta e ciudadnan cu ta candidato pa ta sede di e Weganan Olimpico 2020.

E Ciudadnan Candidato a ser acepta entre e cinco ciudadnan cu a aplica pa host e weganan, cu tabata inclui Baku (Azerbaijan) y Doha (Qatar).

E tres Ciudadnan Candidato awor a ser pidi pa prepara nan archivo pa cu nan candidatura den e mihor forma, hunto cu e descripcion di nan proyecto Olimpico. Cada un mester prepara pa e bishita di e Comision di Evaluacion di IOC.

E Comision di Evaluacion di IOC lo evalua den detaye e evaluacion tecnico di cada cadidatura y lo publica un reportahe, esaki prome cu e Briefing pa e diferente miembronan di IOC, den luna di juli 2013.❑



Como 10 mil florin na premio

Gran eliminacion di Perde pa Gana 5

Di 150 participante, a keda solamente 20

ORANJESTAD- E programa Perde pa Gana 5 patrocina pa Subway ta den ful swing y e siman culminante a yega. E participantenan tabata hopi motiva durante henter e seis simannan, haciendo ehercicio, manteniendo nan dieet y hasta resisti tentacion, pa por pasa pa final. Nan a ricibi hopi informacion, conseho y idea kico tur nan por haci, pa asina por drenta como e top 20 participante di Perde pa Gana 5. Na mas di un ocasion a keda demostra cu e participantenan masculino tin mas bentaha te cu awo, ya cu nan ta baha mas lihe cu e participantenan femenino, pero esey no ta descurasha nos damanan pa sigui te na final y logra nan meta.

Diadomingo, ya for di e oranan trempan di mainta, por a mira con e participantenan a cuminsa yega na Subway Alhambra, yen di animo y curiosidad pa enfrenta e retonan di training cu tin prepara pa nan. Pa exactamente 7:30 di mainta, nan a cuminsa cu nan lesnan di Mission y Zumba pa despues pa 9'or cuminsa cu e parti culminante di pisamento. Esaki tabata un momento masha emocionante pa tanto e participantenan como tambe e espectador-, organisado- y e sponsornan: Aruba Bank, Nature's Discount, Ciclovia y Dufry cu ta sostene e programa aki totalmente, ya cu e ta na beneficio di nos propio comunidad.

Nature's Discount a duna cada participante un discount card un par di siman pasa pa nan por uza na e tienda, cumprando vitamina y suplemento nan natural pa nan por sigui cu nan programa intensivo di baha peso. Despues di tur e esfuerso y e ultimo training prome cu eliminacion, a keda cla cu pisamento di e 150 participantenan, unda Subway a revela nomber di e 20 participantenan cu lo sigui te na final. Alabes e organisadonan di e programa Perde pa Gana 5, a conseha y invita tur e otro participantenan cu no a pasa pa final, pa sigui atende e programanan di movecion, ya cu nan lo beneficia hopi di esaki y tambe lo fungi como motivador p'e 20 participantenan. E sponsornan; Aruba Bank, Nature's Discount, Ciclovia y Dufry tambe tabata presente y a duna nan palabra di elogio tambe na tur e participantenan, prome cu nan a revela e tremendo premionan grandi cu nan ta haci como patrocinado di e di 5 edicion special aki.





Tur esaki ta loke ta haci e programa Perde pa Gana, uno mas grandi y special, ya cu pueblo henter ta masha entusiasma cu e programa y resultado. E premionan ta enorme y sigur esaki lo ta un motivacion extra p'e participantenan cu a pasa pa final. Como e gran premio final, lo tin Afl.10.000,- pa e ganadonan absoluto danki ta un tremendo trabou den ekipo di Aruba Bank, Nature's Discount y Ciclovia conhuntamente cu Subway, sin laga afo Dufry cu lo entrega baskets yena cu producto nan di cuido y beyesa na e finalista nan y ganadonan.

Ta di sumo importancia pa sigui motiva y encurasha comunidad completo tocante e peligernan di salud cu por presenta, na momento cu tin sobrepeso. Pero tambe mester educa nos hendenan con nan por ataca e problema aki hunto, door di siña como mas saludabel, haci ehercicio y cambia nan estilo di bida pa por disfruta di un bida mas largo y saludabel. Si abo kier sa ken e top 20 participantenan den e di dos rond di e "Perde pa Gana 5" ta, corda sintonisa na Tele Aruba dialuna anochi y ATV diamars anochi, unda cu bo lo por tende for di e propio participantenan con nan ta experenciando tur e retonan aki y e gran eliminacion.❑

CLASIFICADO

TA HUUR
Un Apartment Studio
bandi hotel. Awa, coriente, airco inclui Fls.850 + Fls 250 borg. Cel. 593-0040
Tel. 587-3561
195637

TA HUUR
Un Apartment
na Babijn Paradera Fls 600 exclui awa y coriente
Tel. 730-4242 / 582-3673
Solamente pareja of un persona.
195641

SERVICIO
Inkomstenbelasting
Ta jena formulario di Inkomstenbelasting 2011 y otro aña nan, ta jena saca copia y entregue pa bo.
Yama awor 592-1186.
Servicio garantiza pa mas cu 9 aña caba.
195646

Falta poco dia pa Curso di CDC Physical Activity and Public Health

Cuponan ta limita y a extende inscripcion te 31 di mei

ORANJESTAD- E dianan ta asercando pa e curso di Central Desease Control and Prevention (CDC) riba e tema Promotion of Physycal Activity and Public Health.

Inscripcionnan ta drentando y e cuponan ta limita pesey ta recorda tur interesado cu ta traha riba tereno di deporte, receracion, movicion, fitness, salud, nutricion, enseñanza, legisladornan y tambe esnan cu ta tuma desicion, pa inscribi pa participa via e website www.paco.aw.

E curso aki a wordo desaroya pa dos organisacion renombra mundialmente, esta Center for Desease Control and Prevention (CDC) y e Collaborating Center for Physical Activity and Health di World Health Organization (WHO). E curso internacional aki di 3 dia, ta basa riba investigacion riba actividad fisico y un curso practico cu CDC y Universidad di South Carolina a tene na Merca desde 1995.

E curso a haya sosten via un acuerdo mutuo di International Union of Health Promotion and Education (IUHPE). E promer curso internacional a wordo teni na Brazil den colaboracion cu Centro di Estudios do laboratorio de Aptidão Fisica de São caetano do Sul (CELAFICS). Te cu aña 2011 un total di 18 curso a ser teni riba continentenan di America, Africa, Asia, Pacifico y Medio Oriente.



E biaha aki na Aruba, ta bai ta e promer biaha cu CDC ta organisa e curso aki den region di Caribe.

E curso tin como meta pa por duba informacion mas detaya, duna training avansa y stimula networking local y regional. Asina lo por desaroya y prepara mas programanan di salud local y regional pa promove y investiga actividad fisico. E di dos meta di e curso aki ta pa duna sosten na implementacion di e plan di accion di "WHO Global Strategy for diet, physical activity and health" pa asiba preveni malesa no transmiti.

En bista cu e cantidad di participacion ta limita, tur interesado ta ser pidi pa inscribi nan mes registrando riba e website www.paco.aw cu 31 di mei. Interesadonan ta ser recorda cu asina cu llega e cifra limite lo stop di ricibi inscripcion pesey ta urgi pa registra mas liher posibel.❑

Receta di
Mami
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •



Aroz Berde

Ingredientenan:

- 2 cup di sour cream
- 1 bleki chiquito dio green chilis corto chiquito
- ¼ theeleep di salo
- 3 cup di aroz herbi cu un tiki salo
- ½ lb. di Monterey Jack cheese corta na repi
- ¼ cup di Parmesan cheese



Preparacion:

Sende e forno na 350 grado. Mescla e sour cream cu e green chilis, agrega salo. Den un casserole pone e siguiente laagnan: aroz, sour cream y chilis, despues e keeshi monterey jack. Ripiti e laagnan te ora tur ingrediente caba, terminando cu e aroz. Horna pa 25 minuut. Strooi parmesan cheese riba dje. Bolbe horne pa 5 minuut te ora e keeshi smelt. Sirbie cu carni, galiña of pisca.

Pa 6 persona

Rancho Ponderosa tin Family Day diadomingo

NOORD – Diadomingo awor 3 di juni 2012 di 10or di mainta pa 4or di atardi un y tur ta invita pa bin disfruta di e Dia di Famia organisa pa Rancho Ponderosa.

E dia ta special dedica na e muchanan: Bin cu bo yiu(nan) of invita otro famianan pa nan pasa cu nan yiunan pa asina pasa un dia dushi y diferente den bon ambiente!

Tin entre otro pony rides, workshops di con pa cuida cabay. Tin un petzoo cu fun facts pa muchanan siña mas di tur e bestia.

Tin diferente wega pa muchanan cu posibilidad di gana premio bunita y tin dino jump. Naturalmente e bar y cushina ta bon surti!

Na final di dia lo tin un bunita presentacion cu cabay dor di e muchanan di Rancho Ponderosa cu ta bay competi na e competencia mundial di paso fino na Miami.

E dia aki ta wordo organisa pa recauda fondo pa yuda cubri gasto di e ocho muchanan di Rancho Ponderosa cu a wordo selecciona pa representa Aruba den e di 9 Mundial di Jinetes y Amazonas na Miami, Florida na juli 2012. Pa laga mas persona sa di e evenemento aki mi ta pidi boso un fabor grandi. Please forward e email aki pa asina e invitacion por yega na mas persona posibel pa asina nos por haci e evenemento aki un exito. Masha danki di curason y mi ta spera di por conta cu boso presencia. ❑

Tropical Bottling ta introduci bebida nobo, 'Fuze' iced tea



Pagina B7

Cantidad grandi di yiu di Corsou y Mericano a disfruta di e evento

Soul Beach tabata un exito !



Pagina B9

Aruba Lions Club ta expande su miembrecia












ORANJESTAD – Durante un ceremonia oficial den Renaissance Convention Center, e club di servicio di mas grandi na mundo a instala 4 miembro nobo. Ta trata aki di Ronald Lacle, Richard "Gigi" Helder, Orlando Quant y Jean Pierre Faro. Nan respectivo padrinonan a bisti nan e pin di Aruba Lions Club, compaña pa nan Lioness. "Boso ta mirando miembro awe nochi di un club sumamente grandi", asina Claret Lopez, Presidente di Aruba Lions Club a bisa durante su discurso. E Presidente di e club di servicio a haci enfasis riba e rol cu e miembronan mester asumi den e club cu ta reconoci mundialmente pa su envolvimento den programanan na bienestar di humanidad riba tereno di educacion, salubridad, riba retonan pa cu bista di hende, dificultadnan fisico, mental y ayudo financiero y di material na luganan cu a sufri un of otro calamidad for di forsa di naturalesa.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad. ❑



Ya biblioteca tin buki di Dr. Viana

ORANJESTAD - Dr. Carlos Viana cu hopi satisfaccion a suministra un copia di su publicacion mas nobo, e buki titula "Prescription from Paradise" na Biblioteca Nacional di Aruba. E buki lo ta obtenibel na biblioteca su sede na Oranjestad como tambe esun na San Nicolas. Riba potret por mira Dr. Carlos Viana haciendo entrega simbolico na directora di BNA, Sra. Astrid Britten.❑

Tropical Bottling ta introduci bebida nobo, 'Fuze' iced tea

ORANJESTAD – Diabierna ultimo ehecutivonan di Tropical Bottling Company a invita medionan di comunicacion pa introduci na e mercado local un bebida nobo. E encuentro cu a tuma luga na Balashi Beer Garden, a cera prensa conoci cu Fuze Tea.

Fuze Tea ta un bebida di iced tea den bleki cu ta e producto mas nobo no solamente di Tropical Bottling na Aruba, pero di The Coca Cola Company rond mundo. Te aworaki apenas algun pais a haya esaki pa lansa riba mercado.

"Duna bo Dia un Twist" ta e slogan publicitario cu ta presenta Fuze Tea na e consumidornan di Aruba. E tin un smaak dushi pero cu menos cantidad di sucu, compara cu e competencia, manera cu ehecutivo Garrett Koolman, ehecutivo di Tropical Bottling Company a splica na BON DIA ARUBA.

Consumo di te rond mundo ta data for di siglo 10 prome cu Cristo. Despues di awa, e ta e bebida mas consumo rond mundo. Y cu gran orguyo, Tropical Bottling Company ta presenta otro producto importante di



The Coca Cola Company pa tur hende refresca nan mes, esta Fuze Tea.

Fuze Tea ta un marca nobo global di The Coca Cola Company, cu a dicidi di amplia su portfolio di marca, cu lo permiti The Coca Cola Company competi efectivamente y atende e necesidad local y e smaak di e consumidornan.

Anteriormente The Coca Cola Company tabata productor y distribuidor di Nestea Iced Tea den un acuerdo cu e compania Nestle. Sin embargo, e acuerdo aki no ta continua y pesey Tropical Bottling Company tampoco por ofrece e producto aki mas. Como reemplaso awor ta trece Fuze Tea.

Sea pa fiesta, energia pa haci deporte, pa refresco di un trabou duro y na tur momento, Fuze Tea lo percura pa duna alivio adecua y refrescante. Te su beneficionan manera vitalidad, como bebida refrescante altamente conoci rond mundo.

Fuze Tea ta wordo combina cu fruta pa logra un smaak delicioso cu e consumidor ta desea di haya. Fuze Tea ta un te refrescante cu lo pone bo descubri e combinacion unico



di te, fruta y otro ingredientenan natural. Cada bleki ta contene solamente 110 caloria, manera Emily Farro, ehecutivo di mercado di Tropical Bottling a splica durante e introduccion.

Ademas di esaki, Fuze Tea lo duna bo energia adicional y un experiencia pa lanta bo animo na mes momento cu e percura pa relaha.

E compania local ya caba ta trahando duro pa den tempo mas lihe posibel Fuze Tea ta na tur punto di benta rond di e isla.❑

Buki di Prinses Laurentien na Papiamento a yega



ORANJESTAD – Editorial Charuba y UNOCA ta contento cu porfin e buki di "Mr. Finney y e otro banda di awa" a yega Aruba y ta cla pa benta. Mr. Finney en persona lo entrega e bukinan na e diferente boekhandelnan cu haci nan pedido na UNOCA. E acto ceremonial di entregamento di buki lo tuma luga diasabra merdia y esaki lo wordo haci hunto cu e ekipo di Bon Nochi Drumi Dushi.

Corda bishita boekhandelnan diasabra atardi pa bo buki skirbi pa Prinses Laurentien, esta "Mr. Finney y e otro banda di awa"..❑





Expo "Abstract facts" di Atelier La Bonne Vie cu Universidad di Aruba









ORANJESTAD - Na 2008 nan a presenta nan coleccion cu tema di naturalesa, na 2010 cu tema di algun clasico, awor Atelier la Bonne Vie tin e placer di anuncia na henter pueblo di Aruba, nan di tres exposicion di pinturanan cu e tema abstracto di nan miembronan, bou di guia di Rosanna Koelewijn-Tromp. Rosanna mes ta bay exhibi obranan abstracto tambe y realistico. Pintando su obranan abstracto e la bin cu e idea pa e y su grupo bay haci nan siguiente expo cu e tema abstracto. Asina henter e grupo ultimo tempo a bay den e mundo abstracto y a crea obranan unico. Banda di e obranan abstracto, lo bai tin tambe obranan realistico y impresionista di tur e participantenan. Hopi colorido y interesante crea cu hopi dedicacion y amor.

E bes aki Atelier La Bonne Vie tin e honor di presenta nan coleccion di arte den e prestigioso Universidad di Aruba.

Encuentro di arte cu ciencia semper ta keda un topico hopi interesante. E titulo "Abstract facts" ta crea den e cuadro di e exhibicion na e Universidad aki y ta un splicacion cu obranan abstracto ta creacionnan presente y real, mas aya, cu ideanan, algo cu ta abstracto, ta conduci na exploracion y investigacionnan, pa na final por resulta den hechonan. E titulo aki ta reta ken cu kier pa bin cu su mes splicacion, mescos cu cada cuadra abstracto lo invita cualkier persona pa interpreta e pintura mane e ta haya. E coredonan di e Universidad lo wordo embeyece cu cuadranan abou y tambe e parti ariba. E participantenan ta hobennan y adultonan. E hobennan ta: Thimo Heykoop, Jacob Koelewijn, Zico en Aydee Derix, Ransley Martina, Claudia en Marco Sweerts, Nigel Quant, Ian en Megan en Zinnia Jacobs, Kimberly Matos, Thalis Cabral, Carmen Croes, Damarys en Daryann Gonzalez, Iris Bijen, Tamaë Bastin, Kiana Statia, Michelle Ackermans, Karlson Peterson, Shamilla Giel, Zeshawn Kelly, Sarah Castaño, Jodalys Perez, Marc Croes, Evelyanne Kelly.

E adultonan ta: Diana Peterson, Dalila Wong Fat, Janice Croes, Elton Semeleer, Suzan Flanegin, Carmen Faro, Gemma Figaroa, Carmen Tromp, Isa Henriquez, Pablo Plaza, Karla Peterson, Daphne Henriquez, Viviana Carraha, George Carraha, Gloria Vega, Stella Vargas, Maaike Zwikker, Annette Peterson, Rosanna Koelewijn-Tromp

Bin admira obranan di arte bunita y interesante, den un ambiente di ciencia y naturalesa, bou di goso di koffie y driguidek y asina wordo inspira pa descubrimentonan nobo den bo bida.

Apertura ta diasabra 2 juni, pa 10or di mainta te 2or di merdia. Tur hende ta bon bini y entrada ta gratis. E exposicion ta sigui dialuna 4 di juni te cu diabierna 8 di juni, di mainta 8or te anochi 8or. Luga ta Universidad di Aruba, J. Irausquinplein 4, net padilanti di Postkantoor na playa.

Un danki grandi ta bay na Universidad di Aruba, Topcar n.v., VNO (representante di Hulanda pa Aruba), Aruba Digital Systems, El Louvre/Witec, Visser Holding y Setar n.v., kendenan tambe a yuda pa haci e exposicion aki posibel.❑

Aruba Toastmasters Club bek cu di tres luga den Table Topics



ORANJESTAD - Durante un siman masha educativo durante conferencia na St. Maarten, Aruba Toastmasters club a competi den tur 2 categoria esta Table Topics y Speech, y a logra bay cu e di 3 luga den Table Topics.

E persona cu a logra esaki pa Aruba tawata nos TM Judith de Palm. Nos ta hopi orguyoso di e trabou cu e a desplega pa logra dicho titulo entre 17 pais. Nos ta desee masha pabien y hopi exito riba su caminda di liderazgo.



Alabes nos ta felicita TM Angeline Tromp-Zievinger cu a duna un impresionante speech y nos President TM Olivia Groeneveldt cu su Table Topic durante un anochi cu "Meet The Toastmasters" pa pueblo en general. ❑

Cantidad grandi di yiu di Corsou y Mericano a disfruta di e evento

Soul Beach tabata un exito !





ORANJESTAD – Oficialmente awe ta ultimo dia di e di 10 edicion di e evento Soul Beach Music Festival na Aruba. E edicion 2012 a bolbe yena e hotel y negoshinan di nos isla cu turistanan Afroamericano procedente di diferente ciudad na Merca buscando pa gosa di e dianan liber di Memorial Day Weekend.

Durante dia na lama y haciendo compras y ora solo baha comiendo rond y disfrutando di e eventonan manera nochi di comedia y conciertonan riba beach. Esaki ta e escenario di tur aña, loke si a hala atencion e biaha aki, tabata e cantidad grandi di yiu di Corsou cu a biaha pa nan tambe forma parti di e fin di siman di fiesta.

For di momento cu e artistanan principal a keda anuncia, nos isla ruman su hendenan a expresa un interes grandi. Cu mas rason ainda, organisadonan di e evento a ofrece un conferencia di prensa na Corsou pa duna tur detaye no solamente di programa di actividad, pero tambe di e posibilidad pa yega Aruba y disfruta di dje.

Apesar cu tabatin rumornan sin base a circula den siman cu R. Kelly lo a cancela su presentacion, e vuelonan for di Corsou, a cuminsa yega for di diabierna yen, un bes cu tur cos a keda aclaria. Ainda diadomingo merdia un vuelo charter a aterisa cu un cantidad grandi di Curasoleño cu djis kier a baha, bay wak concierto y dsp subi avion y bay bek.



Nochi di Comedia diabierna ultimo y e prome concierto diasabra anochi cu LL Cool J como artista principal, a cana bon. Fanaticonan di e rapper y actor a keda deleita cu e presentacion, y esunnan cu no, por lo menos tabata complace di wak e artista riba scenario cu t-shirt di "I Love Aruba". Durante encuentro cu prensa despues di e concierto, LL COOL J a expresa di ta hopi complace di a conoce y pasa tempo na Aruba.

En particular a menciona cu el a gusta e luga caminda cu el a come un bon steak net prome cu e concierto, cual BON DIA ARUBA tin confirma, cu tabata El Gaucho Restaurant.

E fiestanan despues di concierto tambe a yena tur espacio di Nikky Beach tanto paden como na e area di piscina pafo. Mericano, Curasoleño y Arubianonan a comparti un bon ambiente. Pronto ATA, manera custumber lo haci publico e resultadonan di e promocion y evento riba turismo, mientras cu e isla ta prepara pa e proximo evento internacional grandi cu lo ta Aruba International Film Festival.❑








BON DIA Aruba

Presenta pa Ernst & Young

"Business Eyes" ta E-business, eficiencia y conviniencia pa negoshinan chikito y mediano







ORANJESTAD - Recientemente Ernst & Young a presenta un producto innovativo y unico na Aruba cu ta yuda e comerciante keda conecta cu su negoshi 24 ora pa dia, 7 dia pa siman na tur parti di mundo, haciendo uzo di e plataforma di Internet. Ernst & Young a lansa e servicio yama BusinessEYes na un evento bon atendi na Tierra del Sol. E presentacion a conclui cu un social cocktail, durante cua e invitadonan a comparti cu nan ta en espera di e servicio aki cu hopi positivismo.

Instancianan manera banconan comercial, manera Aruba Bank, como tambe ATIA y Camara di Comercio a constata cu hopi biaha den negoshi chikito y mediano ta e doño mes ta haci su administracion den su supuesto tempo liber anochi of den weekend.

Tambe, hopi biaha e factor "costo" ta hunga un rol den e retraso cu nan ta haya den nan administracion, ya cu e negoshi no tur ora por comodamente paga pa un administrado di tempo completo. Entre 80% pa 90% di negoshinan registra na Aruba ta cay den e categorianan di negoshi chikito y mediano. BusinessEYes a wordo crea pa yuda e comerciantenan aki pa identifica y minimisa nan risiconan y retonan y identifica nan puntonan fuerte y oportunidadnan.

Sra. Luenne Gomez-Pieters, Manager Tax, di Ernst & Young Aruba a introduci Sra. Maria Ponte da Costa, Senior Manager , Financial Accounting and Advisory Services, di Ernst & Young Curaçao y Sr. Antoine Lobato de Mesquita, Jr. Manager, Financial Accounting and Advisory Services, di Ernst & Young Aruba como e personanan encarga cu Ernst & Young BusinessEYes.

BusinessEYes ta e portal "secured" ariba Internet di Ernst & Young cu ta uza un programa di software ariba Internet cu ta ofrece e comerciante acceso na e administracion di su negoshi tur dia, na tur momento y tur caminda cu tin Internet, Sra. Gomez-Pieters a splica.

Pa medio di aplicacionnan basa ariba Internet, e negociante ta beneficia di tecnologia moderno pa mehora su productividad y eficiencia, el a añadi. Ademas, BusinessEYes ta spaar bo placa y tempo y ta mehora e interaccion di e negociante cu su accountant y partnernan strategico manera su banco, Sra. Gomez-Pieters a bisa.

Sr. Antoine Lobato de Mesquita a duna un splicacion bastante extenso di e funcionamento di www.businesseyes.net, incluyendo tur e facilidadnan y servicionan cu e ta ofrece.

E servicio hopi extenso aki ta haci'e posibel pa Ernst & Young por yuda e cliente tene su administracion al dia, pa por duna e cliente conseho ki ora y con pa tuma accion y tambe ta provee "back up" automatico di tur informacion den un sistema completamente cera y sigur.

Un di e instrumentonan remarcabel cu e portal ta ofrece cu ta promove eficiencia y ta spaar tempo ta e facilidad di por importa e informacion cu e cliente ta ricibi di su banco directamente den e administracion online.

Pues, ora e cliente ricibi su "statement" e por importa esaki den e sistema sin problema. Esaki ta spaar hopi tempo. Tambe, tur reportahe financiero ta obtenibel facilmente via di BusinessEYes.

Adicionalmente, na fin di aña, e reportahe financiero di e compania ta cla mas lihe, pa asina cumpli cu tur e stakeholdernan, entre otro banconan y servicio di impuesto.

Ademas di ofrece un luga sigur pa warda tur informacion di nan negoshi, incluyendo informacion di nan administracion completo, hasta e comerciante por comparti informacion directamente cu su banco.

Sr. Lobato de Mesquita a splica cu e comerciante ta scoge pa su mes den e sistema cua informacion e kier of mester comparti cu su banco y e por manda un link pa e persona na banco cu mester esaki. E link ta keda valido pa dos dia y despues e ta wordo cancela automaticamente pa e sistema.







Den futuro, sr. Lobato de Mesquita a comenta, hasta payroll lo por wordo traha via di e portal www.businesseyes.net. BusinessEYes ta hopi extenso y eficiente y ta haci e bida di e negociante mas facil, hasta ofreciendo informacion tocante cambionan den leynan di belasting pa nan tipo di negoshi specifico y noticia cu ta interesante pa desaroyo di nan tipo di negoshi.

Particularmente pa negoshinan chikito y mediano ta importante pa nan pone atencion adicional na nan detayenan financiero pasobra hopi biaha nan ta cay atras cu nan administracion pa via di tempo y/of costo. BusinessEYes ta yuda e comerciante keda al tanto di e situacion financiero di su negoshi pa evita risiconan y retonan innecesario y ademas tambe identifica y actua na tempo ariba oportunidadnan valioso.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

16 19 26 28 31 Letter F
Joker 35

0 Ganador di: Jackpot — 3 Ganador di: Match4
0 Ganador di: Match4+ — 158 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 160.000,00

26 mei 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5057 2764 3289	1377	1643 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
0530 0945 2329	6570 2768 9120	1791

27 mei 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6352 8465 3201	8170	6367 Aquario

DIARIO	CORSOW	Super
7613 0071 3813	2359 0768 7268	4606

Sto. Domingo 1593-5159-7122

MINI MEGA 21 06 05 16 — 13 Mini Mega
Jackpot Afl. 360.000,00

LOTTO DI DIA **20-29-10-03-25**
Jackpot Afl. 86.500,00

Florida Lottery 3 Million in prices — Mei 26, 2012 — 15-23-30-48-49-52-x4

MEGA MILLIONS 32 Million in prices — Mei 25, 2012 — 9 - 15 - 21 - 40 - 54 » 11

HOROSCOPES



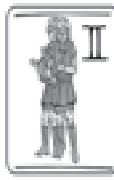
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Traha den grupo no ta loke cu bo tabata tin den mente pero lo bo ripara cu esaki ta haci bo un miho lider.



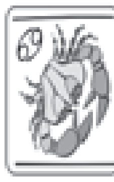
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Un amigo ta bay mucho leu, y esaki no ta cay bo bon. Bisa e cu bo no ta gusta!



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Cambia bo opinion riba un situacion ta un señal di crecemento. Pensa profundo riba e informacion nobo.



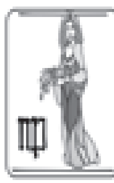
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

E les mas importante den bida ta pa bo ta flexibel, siña dobla cu loke cu ta pasando.



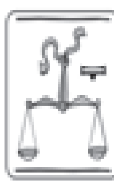
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Resolve e problema aki ta exigi un otro forma. Miho bo cuminsa full di nobo cu esaki.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Sugerencia: Ofrece un critica constructivo embes di duna bo opinion na bo amigo.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Trata cu otro ta bo miho atributo, y lo ta e yabi pa e porta di bo proximo gran proyecto.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Bay bon cu otronan ta bo miho cualidad y ta e clave pa bo proximo gran chens.



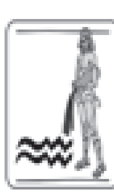
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo mente ta skerpi y e ta cla pa compronde loke cu a pasa y sigui padilanti.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Ta tempo pa bo pensa riba bo futuro. Traha un plan di cinco aña y ta ambicioso.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

No ta asina modesto, bo ultimo logro tabata impresionante y grandioso.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Un persona cu bo conoce ta hibando bo na cosnan nobo y cu bo no ta sigur di dje. Confia den dje!



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
28 di Mei
Dr. Algera
SAN NICOLAS
Dr. Luchmun

Pharmacy on duty
ORANJESTAD:
Botica Central Tel: 585-8077
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



28 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

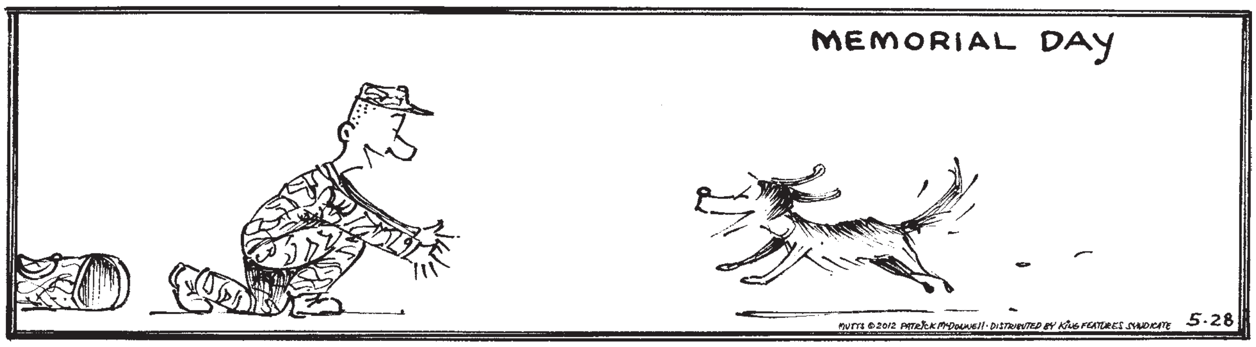
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

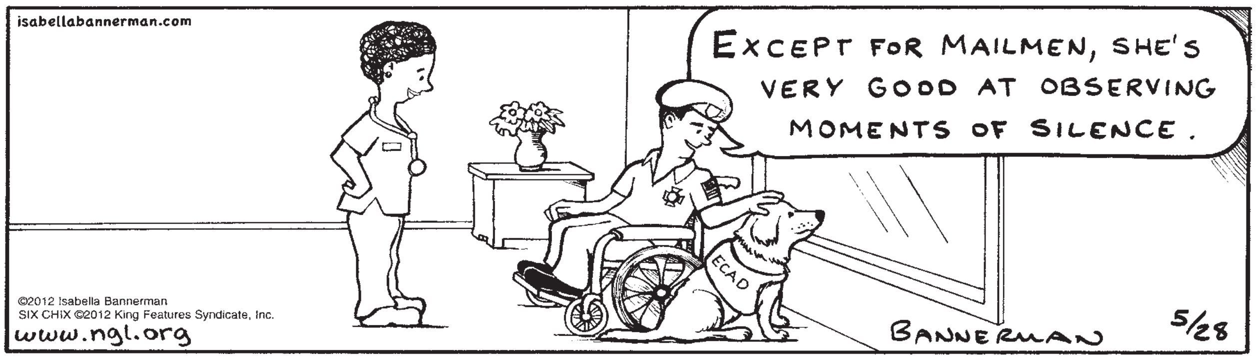
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

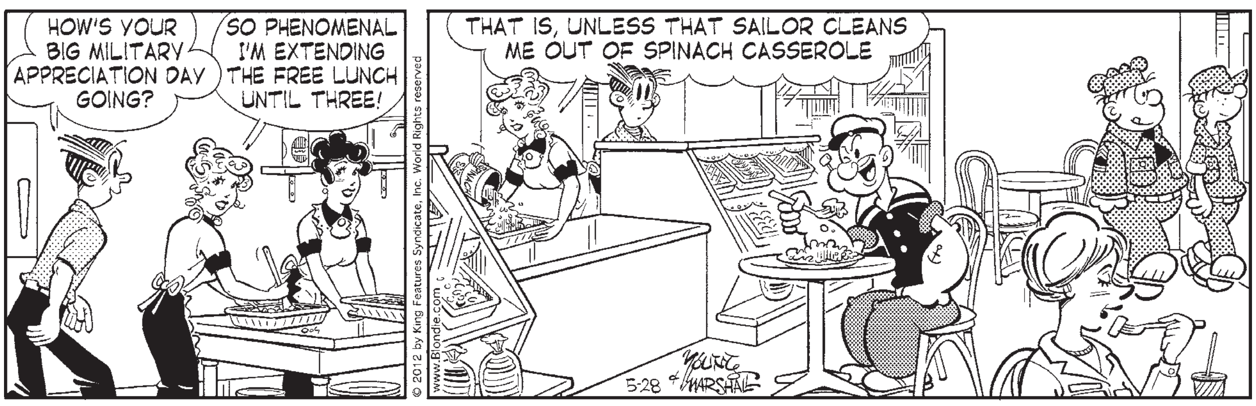
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

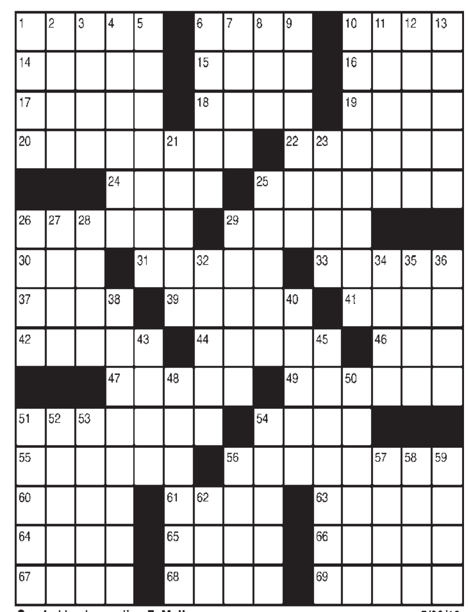
1	3							6
				9			1	
7	2	6	8			5		
					1	8		9
3	5						2	7
6		8	7					
		2			6	4	7	8
	7			2				
4							3	1

Difficulty Level ★ 5/28

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

1	7	8	4	9	5	2	6	3
5	4	9	3	6	2	1	8	7
6	2	3	1	8	7	4	5	9
2	9	7	5	1	8	3	4	6
8	6	1	2	3	4	9	7	5
4	3	5	9	7	6	8	2	1
9	8	2	6	5	3	7	1	4
3	5	4	7	2	1	6	9	8
7	1	6	8	4	9	5	3	2



Created by Jacqueline E. Mathews 5/28/12

ACROSS

1 Private teacher
6 Fib teller
10 Actress Turner
14 All joking __; seriously
15 Foot's instep
16 Filled with holy wonder
17 Relinquishes
18 Carson __, NV
19 Poet of old
20 Framework braces under a railroad
22 Flourish
24 Uttered
25 Cinema
26 Idaho export
29 One-__ bandit; slot machine
30 Ooh and __; express delight
31 Foe
33 Tips one's hat
37 Prisoner's knife
39 Watery snow
41 Irritate
42 Adjusts a piano
44 John __ of "The Addams Family"
46 Black, Yellow, Red or Dead
47 Glide on an ice rink
49 Deadly
51 Belligerent
54 Azure or navy
55 Graduates
56 Immensity
60 __ one's time; wait patiently
61 Too smooth; insincere
63 Russia's dollar
64 "Terrible" czar
65 __ in; focus attention on
66 In __; traveling around celestial body
67 Portable shelter
68 Foot digits
69 Homes of twigs

DOWN

1 Diplomacy
2 One who takes advantage
3 Ocean movement
4 City in Texas
5 Phrase another way
6 Intertwined
7 Fleur-de-lis
8 __ out; misbehave
9 Tempo
10 __ retriever; dog breed
11 Expect; look for
12 Chutzpah
13 Calculator
21 Detroit team
23 Pay attention
25 Lovers' meeting
26 1 of 3 tenses
27 Hawaiian island
28 Emaciated
29 Make laugh
32 Fill with joy
34 Trout or bass
35 Hopping insect
36 Barking marine mammal
38 Ceremonial robe
40 Beverly __, CA
43 Dermatologist's concern
45 Uncharged atomic particle
48 Come to earth
50 Teacher status
51 Usual practice
52 Popeye's Oyl
53 African nation
54 "__ in Toyland"
56 Climbing plant
57 Flows back
58 Narrow cut
59 Rolls the hair
62 British restroom

Saturday's Puzzle Solved

H	O	P	E	■	O	B	A	M	A	■	C	R	O	P
O	P	E	N	■	F	A	C	E	D	■	Y	O	R	E
N	U	L	L	■	T	R	E	A	D	■	P	L	E	A
E	S	T	A	T	E	S	■	N	E	A	R	E	S	T
■	■	■	C	O	N	■	M	E	R	C	I	■	■	■
A	B	B	E	Y	■	J	A	R	■	T	O	N	G	A
D	U	E	S	■	N	O	R	■	P	E	T	E	R	S
E	G	G	■	S	E	T	T	L	E	D	■	W	A	S
P	L	I	G	H	T	■	I	A	N	■	F	E	T	E
T	E	N	O	R	■	M	A	D	■	C	A	R	E	S
■	■	■	D	E	V	I	L	■	M	O	B	■	■	■
C	H	E	D	D	A	R	■	P	E	T	R	I	F	Y
L	O	V	E	■	L	A	B	E	L	■	I	D	E	A
I	R	I	S	■	E	G	R	E	T	■	C	L	A	M
P	A	L	S	■	S	E	A	L	S	■	S	E	T	S

5/28/12

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Pues Dios amo tanto al mundo, que dio a su hijo unico, para que todo aquel que cree en El no muera, si no que tenga vida eterna" (San Juan 3;16)

A fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, tatarawela, suegra y tanta stima



Eusebia Antonia Robert-Leones

*** 31-12-1919 † 25-05-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Ruben y Maria Robert-Winterdaal
Sra. Vda. Myrna Maduro
Ciro y Ramona Robert-Arcaya
Sra. Vda. Gladia Hoevertsz
Dennis Robert y Esther Barroso
Alba Robert
Rembert (Bottie) Robert
Poppie Robert
Lourdes y Gerard Nagy-Robert
George Robert

Nietonan:
Andre Robert y famia, Sharon Barlage-Robert y famia, Ruben Robert y famia, Andrea Kock-Robert y famia, Max Robert y famia, † Albert Robert, Myrna Tromp y famia, Ronny Geerman y famia, Elvin Maduro y esposa, Elaine Maduro, Albert Robert y famia, Ivis Jorge-Estrada-Robert y famia, Ivette Robert y famia, Nathalie Kelly-Hoevertsz y famia, Nayda Robert y famia, Gisela Robert y famia, Idalina Robert, Samantha Robert, Ryan Maduro y famia, Farah Maduro y famia, Jerwin Maduro, Michelle Nagy, Rasiel Robert, Rasielly Robert

Ruman:
Ignacio Martinez y famia

Cuñanan:
Sra. Vda. Flor Martinez y famia
Sra. Vda. Isbelia Martinez y famia

Amiganan di cas:
Aurita Petrochi-Donata y famia
Delia Bernadina, esposo y famia

Bisanieto y tataranieto nan, sobrinonan, ihanan, bisiña y conocirnan y verplegers y compañero-nan di San Pedro Paviljioen.

Demas famia:
Venezuela: Leones, Martinez, Sanchez, Petit, Nagy, Quiñenos
Aruba: Robert, Leones, Maduro, Winterdaal, Arcaya, Hoevertz, Kelly, Hart, Geerman, Tromp, Croes, Rietveldt, Barlage, Kock, Tabera-Ramirez, Gomez, Blanco, Webb, Koolman, Ras, Bronswinkel, Barroso, Jorge-Estrada, Bouso, Brete, Lopez, Antersijn, Amaya, Lacle, Donata, Rojas, Puerta, Erasmus
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Micheline Dorsainvil

23 october 1950 - 26 mei 2012

Na nomber di su:

mama: Marianne Dorsainvil na Haiti
rumannan: Carmene Dorsainvil
y demas rumannan na Haiti
sobrinanan: Emanuela, Denise, Marjori
y demas sobrino y sobrinanan na Haiti
comadernan: Maxi, Helen
ihanan: Jerry, Maikel

ta invita staf, personal di Divi-Tamarijn Hotel, tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 29 mei 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana).

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Felicia Croes

Un danki special na Dr. Moreta y na cas Cristel pa nan atencion na nos Tan Licha stima. Na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y amabel coperashon pa cu nos defunto y famia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa ariba e siguente dianan; diasabra 26 di mei pa 7'or di anochi, dialuna 28 di mei pa 6.30 di atardi y diaranson 30 di mei pa 7'or di anochi y dialuna 21 di mei 2012 pa 6.30 di atardi na Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece despues di un lucha largo, pero conforme cu boluntad di Dios:

Ansia Maruja Paula

Cariñosamente yama:
"Maruja"

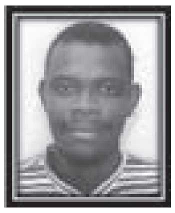


Na nomber di su:

yui: Charlotte Ras
nietonan: Kiara y Konan Ramos,
Rumannan: Gilda Paula
Luis Paula
Blanca Thysen y Tico Wever
Edith Ties-Franken
Ruben Franken y tata Francisco Franken
Dorothy Bareño-Franken
Aldo Paula
Gina Paula
Mescos cu rumannan:
Eveline Scholsberg,
Judith Merenciana,
Edsel Daantje, Rudsel Daantje,
Robert Daantje, Hugo Daantje,
Roy Daantje
Eldon Daantje
Subrino y subrinanan:
Michael Angelo Koolman, Tsuyoshi Paula, Geraldine Bislick,
Gerald Bislick, Naomi Arendsz-Bareno, Darrel Bareno,
Shamil Wever, Priscella Paula,
Kirsha Paula y Louis Paula .
Omo y tantanan: Felipe y Catharina Paula, Efi Paula, Alfonso Paula, Ita Paula
Federica Paula, Aura Theysen,
Benny y Fanny Theysen
Agnes Theysen. Elsio Martis, Lorenzo Scholsberg, Maria Daantje
Ihanan: Kirsha Paula, Jurensly Merenciana,
Dionne Daantje, Robin Daantje
Amiga y amigonan na Aruba, Corsow y Hulanda
famia: Paula, Theysen, Franken, Odor, Winterdaal, Martis, Koolman, de Cuba, Sneek,
Coffie, Bekker, Chompff, Reyes, Merenciana, Scholsberg, Daantje, Ras, Sille,
de Kort, Bermudez, Giel, Donata, Lampe, Figaroa, Gouverneur, Munoz, Meulens, Pietersz, Cannegieter, Waller Diemont, Gemeente De Bijbel na Hulanda, iglesia Maranatha, Pastor Eusebio Petrona y Coleganan di St. Leger des Heils Almere y demas famia.
Un danki ta bay pa Dokter Sneek, dokter Wassenaar, dokter K. Kelly, Ruben Croes, tur verpleger y verpleegsternan di Dr. Horacio Hospital, Cas Cristelle, Stg. Wilhelmina Kanker Fonds, Miembronan di Iglesia Maranatha tur esnan cu a cordami semper den oracion.
Acto di entiero ta tuma lugar diamars 29 mei 2012 pa 1:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 11:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home (Cumana).
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Konds" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 28 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Tera ta bay suave pa bo, Bo Alma bay sosega na Paz.
Adios



Meneer Mauricette Esperance

Na nomber di su:
Casa: Navita Cius Mauricette
Yiunan: Yvonnia Mauricette
Jeannot Mauricette
Edouard Junior Esperance Mauricette
Wilkerson Berd Spencer Mauricette
Caleb Evans Paul Mauricette.
Paul Evens Othniel Mauricette
Mama: Ysmela Charles (Haiti)
Rumannan:
Elianna Cius (Guadeloupe)
Wilmick Cius (Francia)
Berdinaud Cius (Haiti)
Midiorline Cius (Haiti)
Sherlie Cius (Haiti)
Wela: Dieula Danestoire (Haiti)
Welo: Eliassant Charles
Tionan: Sauveur Charles (Aruba)
Alphonse Charles (Aruba)
Antoine Charles (Haiti)
Divera Charles (Haiti)
Benoit Mauricette (New York)
Gerald Mauricette (Francia)
Marc-Charles Mauricette (Haiti)
Mercidieu Belzius (Aruba)
Tantanan: Antoinise Charles (Haiti)
Gertrude Charles (Aruba)
Anocide Mauricette (Haiti)
Elianne Mauricette (Haiti)
Amelia Mauricette (Haiti)
Viergelie Charles (Haiti)
Rose-Marie Charles (Haiti)
Primonan: Enock Francius (Haiti), Robenson Francius (Haiti), Franker Francius (Haiti), Wensly Charles (Haiti), Aderson Charles (Haiti), Guvio Charles (Haiti), Dieunock Charles (Haiti), Franson Charles (New York), Abraham Charles (Haiti), Aftias Charles (Haiti), Paul-Edouard Aristene (New York), Celmot Jean-Marie (Canada), Derson Belzius (Aruba), Pudens Belzius (Aruba)
Primanan: Lourdine Francius (Haiti), Louisemane Charles (New York), Asucienta Charles (New York), Elianise Belzius (Aruba), Marie-Dieu Aristene (Haiti), Geronise Charles (Francia), Celitane Charles (Haiti), Ketia Charles (Haiti), Alande Charles (Haiti), Ymelda Charles (Haiti), Geurlande Clairvoyant (Haiti), Manoucheka Charles (Haiti), Linda François (Miami), Kenia Dorcely (Haiti)
Suegra: Yvonne Joseph (Aruba)
Suegro: Lavissa Cius (Haiti)
Cuña: Arsene Cius (New York), Roseklande Cius (Haiti), Yvanne Cius (Haiti)
Iha: Sherla Cius (Haiti), Daphnie Joseph (Aruba), Elianise Belzius (Aruba), Aisha Antoine (Aruba), Sophonie Michel (Aruba)
Comdre: Marie Jasmise Pierre, Sra. Jorgie Antoine, Finesse Joseph, Francia Jean, Anicile Many (Aruba), Omicile Joseph (Aruba), Ysmalie Phileus (Aruba), Exina Joseph (Aruba), Lourdine Fracius (Haiti)
Compadre: Pierre Rigot (Aruba)
Sobrinonan: Wawen Cius (Francia), MarcAntoine Cius (Guadeloupe), Wendy Loochy Cius (Haiti)
Amigonan: Pierre Rigot, Gibert Jean Pierre, Wildolf Manasse, Clodel Jean, Glod Joseph, Dieunoclet Joseph, Elius Verty, Clodenet Michel, Clairlina Jean
Bisiñanan: Sra. Dalome Pierre Louis, Roge Elien
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar na Iglesia Asamblea De La Gras (Patiastraat # 13), diasabra 2 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Mi a lucha cu corahe, mi a vence tur obstaculo, mi a cumpli cu mi proposito, y mi a mantene mi fe na tur momento.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Ricarda Marcolina Geerman

mihor conoci como "Carla"
***24-01-1966 †26-05-2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Taïsha Curiel y Omar Maduro
Kevin Curiel y Frangela Kock
Kenrick Curiel y Joyceline Croes
Celvin Curiel
Calvin Curiel

Tata di su yiunan: Tito Curiel

Nieta stima: Shavenkah Curiel

Mayornan: Ricardo y Carmen Geerman

Rumannan: Ludwina Geerman y Roland Ras (Chupi)
Marianela y Hans Geerman
Lourdes y Bryan Gietel

Subrino (a)nan: Eliomar y Paola Koolman y yiunan, Eliandra y Curt Dubero y yiunan, Elisé Koolman (iha), Shawn Geerman y Maria Romero y yiunan, Shannon Geerman,
Shawndre Geerman, Shedaissy y Henry Kock y yiu, Robiëshka Lake

Welo y wela di su yiunan: Jacobo (mescos cu un tata) y Emerita Curiel

Tanta di su yiunan y iha: Magaly y esposo Cedrick Bontekoe

Mescos cu subrino (a): Gerrick y Britney Bontekoe
Tanta y madrina: Imelda Kelly y esposo Benny y yiunan na Hulanda
Tanta y omonan, primo y primanan na Aruba, Curaçao y Hulanda, comer y compernan
Coleganan y amiganan stima: Dolores, Gisella y Astrid
Demas coleganan y alumnonan di Trai Merdia Sta. Cruz
Ex coleganan di: Bejaarden Tehuis Maristella, Sandra's y ABC Peuterschool, Grupo di baile Danza Aruba, Grupo di baile di sinta
Demas famia: Geerman, Curiel, Koolman, Dubero, Lake, Ras, Gietel, Maduro, Kock, Croes, Hernandez, Dirksz, Romero, Wever, Slenders, Willems, Paesch, Henriquez, Semeleer, Tromp, Vrolijk, Samuel, Loopstok, Vries, Nicolaas, Bontekoe y demas famia.
Nos kier a invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 30 di mei 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Sagrado Corazon di Hesus na Savaneta y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.**
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Deseo di e defunto tabata pa bisti colornan alergre y envez di manda flor of krans, lo bay tin un box disponibel pa un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, welo, ruman, swa, omo y amigo



Sr. Hein Medardo Vrolijk

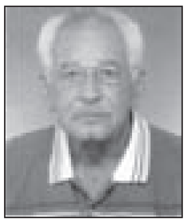
Miho conoci como Medardo

Na nomber di su
Esposa:
Philomena Vrolijk-Hernandez
Yiunan:
Ranzino y Soraida
Neomar
Kathleen y Gary
Nietonan:
Kimberly Vrolijk, Darren Vrolijk, Keyla Vrolijk, R-Jay Vrolijk, Kate-Suvannah Orman
Ex-suegra:
Marisol y Ernesto Rodriguez
Rumannan:
†Jan Vrolijk y esposa
†Tichi Vrolijk
Mechi Vrolijk
Tecla Vrolijk
Sobrinonan:
Giselle y Willy Gomez y yiunan, Gilbert Vrolijk, Albert Vrolijk
Suegra: Emilia Hernandez-Erasmus
Cuña: Olga Vrolijk
Cuñanan:
†Catharina y Osvaldo marchena y yiunan
Olivia y Celestino Semeleer y yiunan
Margarita y Raymundo Vrolijk y yiunan
Evelyn y Richard Sintjago y yiunan
Lucia Hernandez y yiunan
Swanan:
Diego y Anita Hernandez y yiunan
Jossy Hernandez
Bito y Chela Hernandez y yiunan
Mario Hernandez
Roberto Hernandez y yiu Mireya Hernandez
Rolando y Miriam Hernandez y yiunan
Tanta y omo:
†Sylvio y Aida Vrolijk y famia
Nena y Dingo Koolman y famia
Comper y comernan: Eddy Werleman y Diana, Francisco Weller y Emerita, Raymundo Vrolijk y Margarita, Alexia Semeleer, Jossy y Jane Figaroa, Mariela Navas.
Tur bisiña, amigo, conocirnan, Grupo Monarca y ex- coleganan di casino Wezen
Famianan: Vrolijk, Hernandez, Erasmus, Feliciano, Wernet, Gomez, Besselink, Orman, Zandee, Semeleer, Vrolijk, Figaroa, Tromp, Sintjago, Capriles, Marchena, De Lanoy
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 29 di mei 2012 na misa Immaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz. E restonan mortal di Medardo lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 28 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo tin un box disponibel pa donacion na nomber di Grupo Monarca
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun persona
Despues di entiero no ta risibi bishita di Condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."

Salmo: 23
A fayece inesperadamente :



Sr. Julio Antonio Dorotaal

mihor conoci como Doortje of Joel
*** 14-10-1927 - † 26-05-2012**
Ex Polis, Ex Empleado di CMB y Ex Fundador di O.P.P.A

Na nomber di su:
Casa:
Sra. Ibis Dorotaal – Everts

Ruman:
Maria Dorotaal

Yuinan:
Julio A. Dorotaal Jr. y Yvonne Maduro
Rudolf Dorotaal y Dora Marco y famia na USA
Evelyn Dorotaal y Stanley Tromp
Carl Dorotaal y Sonia Dorotaal - Paesch
Herman Dorotaal

Nieto nan:
Corryann y Allan Raposo
Lionel Dorotaal
Elena y Evan Rivero
Elizabeth Dorotaal y Francois Maduro
Caroline Dorotaal
Bryan Dorotaal
Marcel Tromp

Bisa Nietonan:
Xio-Miliane, Ethan-Jay, Abigail, Evanca, Evellene, Evandra, Alexander y Fredeline

Subrino nan: Celsius Mimie y Famia
Ronald Mimie y Famia

Subrina: Sandra Mimie y Famia

Ex Nuera nan: Anastacia Koolman
Lynn Peterson
Hildra Geerman

Amigo Nan serca di cas:
Juan y Patricia Lacle
Regina Fingal
Richard Simons y Senjora

Demas famianan: Dorotaal, Everts, Maduro, Tromp, Paesch, Geerman, Marco, Mimie, Koolman, Peterson, Helburg, Raven, Paula, Lacle, Visser, Cardoze
Despensa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece cristianamente nos mama, wela, ruman y tanta



Rinulfa Fortunata Zeppenfeldt-Harms

***01-06-1927 †26-05-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Dennis y Greta Zeppenfeldt y famia
Richard (Arvino) y Emely Zeppenfeldt y famia
Anna y Percy Lauffer
Belinda Zeppenfeldt
Bibi y Vanesa Arends-Croes y famia

Nieto y nietanan: Elgin y Ilona Zeppenfeldt, Zeppy Zeppenfeldt, Carl Zeppenfeldt

Rumannan:
†Bubuchi Harms y famia
†Henry Harms y famia
Enilda Croes-Harms y famia
Elvia Navarette-Harms y famia
Liria Scholten-Harms y famia
Hendrik Ponson y famia
†Eddie Antonia y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, prima y primonan

yiu di criansa:
Olga Angela y Jonco Alberts
Sita Flanegin

Estimada amiganan di cas: Monica Ballesteros Castro, Famia Costa, Helena Werleman

Estimada ayudante di cas: Soledad Galiardo y famia y Ivon Costa

Demas famia: Harms, Zeppenfeldt, Croes, Lopez, Peterson, Lauffer, Ballesteros, Navarette, Scholten, Tromp, Ponson, Antonia, van Heeswijk, Oduber, mansur, Arends, Badaracco, Teurlings, de Haas, Angela, Lozano, Hassel, Salazar, Flanegin, Brokke.
Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por lubida un of otro familiar.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 30 di mei 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa dor di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di mei 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'I mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

A fayece cristianamente: esposa, mama, ruman, wela y bisawela stima



Maria Petrocchi-Jacopucci

Naci: 15 Juli 1933 – fayece: 26 Mei 2012

Esposo: Pedro Petrocchi

Yuinan: Rosendo y Ethlyne Petrocchi
Rita y Juan Kock
Maria (baby) Petrocchi
Antonio y Reina Petrocchi
Enrica (Eka) y Donald Dijkhoff
Jorge Petrocchi y Shahaira Labad

Rumannan:
†Antonio Jacopucci y famia
Vda. Josefina Krozendijk – Jacopucci y famia
†Juan y † Polonia Jacopucci y famia
Vda. Petra Henricus y famia
Hose "Joy" y Rosa Jacopucci y famia
†Beatrix y Venancio Kock y famia
Bernadetta (Detta) Jacopucci y famia (Hul. y Aruba)
Filomena Jacopucci y Celcio Elizabeth y famia (Cur.)
Margarita Jacopucci y famia (Hul.)
†Efraim Jacopucci
†Giovanni Jacopucci
†Fransisco Jacopucci

Nieto y nietanan: Patrick Petrocchi y Davina Tromp y yiu, Roselyn y Marco Berlis y yuinan, Gino Petrocchi, Carolyn y Edrien Arends y yuinan, Marcy y Leeza Scholten, Jenny y Victor Hugo Arregoces y yuinan, Jacqueline Quandt, Robertino y Jennifer Petrocchi (New York), Jahmil Petrocchi, Zaïro Petrocchi, Derrick y Magaly Dijkhoff, Kimberly Dijkhoff (Hul.), Julien Dijkhoff, Milan Petrocchi

Bisanieto (a) nan: Xylon, Naftaly, Elisha, Chris, Kayla, Vianella, Nasha, Shenna y Visiany

Swa y Cuñanan, Sobrino y sobrinanan, Tanta y omonan, prima y primonan, compañeronan di San Pedro Paviljoen Di Reseda

Demas famianan: Jacopucci, Petrocchi, Tromp, Kock, Dijkhoff, Labad, Krozendijk, Henricus, Giel, Elizabeth, Arends, Berlis, Scholten, Arregoces, Quandt, Shonherr, Kelly, Franken y Trimon.

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 31 di mei 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Acto di condolencia lo tuma lugar Diaranson 30 di mei 2012 for di 7:00 pa 9:00 na Aurora Funeral Home.
Lo tin un box disponibel den misa pa donacion pa San Pedro Paviljoen Di Reseda.

Renaissance Marketplace tin Festival di Cuminda diasabra awo













ORANJESTAD - Ta falta apenas un par di dia mas pa e grandioso Festival di Cuminda. Tur tienda, bar y restaurant situa den Renaissance Marketplace, ta haciendo tur e preparacionnan necesario pa e gran dia aki, cual ta primintí di ta uno hopi bon anima cu hopi ofertanan special y ta culmin'e cu un broche di oro den e oranan di atardi unda lo tin presentacion en bibo di Acoustic Soul, Tsunami, Son de Cuba y un DJ Big Rig cual lo ta presentando riba diferente escenario y lo wordo acompaña cu efectonan di luz y zonido profesional.

E tiendanan lo ta habri te den oranan laat di anochi cu prijsnan special pa asina e clientenan por haci nan compras den un ambiente agradabel. E bar y restaurant nan lo ta habri pa asina por bin disfruta cu famia y amigonan comiendo un di e delicioso plato nan cu e restaurant nan ta ofrece.

Pa e muchanan lo tin un 'kids corner' cual lo duna oportunidad pa e mayornan relax mientras cu e muchanan ta keda bon entreteni. Lo tin entre otro dino jump, trampolin, blaas, obra di man, pintamento di cara, popcorn y sucu completamente gratis!

Pues marke den bo agenda, diasabra 2 di juni cuminsando for 5pm na Renaissance Marketplace bo mester ta! Si ta desea di haya mas informacion, bishita libremente nos website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na haltura di tur e evento y campañanan.❑

Ronald Roza, 30 aña den telecomunicacion







ORANJESTAD - Den luna di April Sr. Ronald Roza a cumpli 30 aña den servicio di Telecomunicacion. Ronald Roza a cuminsa traha na Telefoondienst dia 27 di April 1982 como Leerling Aankomende Vakman. Despues di esaki, Roza a traha den e departamento di Reparacion, despues den e departamento cu ta resolve storing y ultimo como Storingsmonteur Hulpkabel lasser projecten.

Ronald Roza ta casa cu Leoncita Roza Quant y nan tin 2 yiu: Rewald y Najelly. Den su ora liber e semper a gusta hunga Futbol. Den su tempo liber e ta gusta Baila, y gosa di musica.

Riba e potret por mira momento cu Ronald a ricibi su envelop di man di Sr. Roland Croes, Director di Setar durante e celebracion cu a tuma luga den cantina di Setar hunto cu su famia y colegananan.❑